



Brussell, 28 ta' Novembru 2016
(OR. en)

14710/16

**Fajl Interistituzzjonali:
2016/0132 (COD)**

LIMITE

**ASILE 81
EURODAC 21
ENFOPOL 428
CODEC 1705**

NOTA

minn:	Presidenza
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti
Nru. dok. preċ.	14462/16 EURODAC 19 CODEC 1665 ENFOPOL 407 ASILE 77
Nru dok. Cion:	8765/1/16 ASILE 13 EURODAC 3 ENFOPOL 132 CODEC 630
Suġġett:	– Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istabbiliment tal-"Eurodac" għat-tqabbil ta' data bijometrika għall-applikazzjoni effettiva tar-[Regolament (UE) Nru 604/2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata għand wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida], għall-identifikazzjoni ta' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li qed tirrisjedi illegalment u dwar talbiet għat-tqabbil mad-data tal-Eurodac mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi, u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1077/2011 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (riformulazzjoni) = Approċċ generali parzjali

1. Fl-4 ta' Mejju 2016, il-Kummissjoni ressqet proposta għal riformulazzjoni tar-Regolament Eurodac¹. Il-proposta tinkludi l-bidliet meħtieġa għall-adattament u t-tishih tas-sistema Eurodac f'konformità mar-regoli l-ġodda ta' Dublin u għall-espansjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tagħha biex tgħin biex tiġi indirizzata l-migrazzjoni irregolari u jiġu faċilitati r-ritorni.

¹ dok. 8765/1/16 REV 1

2. Beda eżami dettaljat tal-proposta fil-Grupp ta' Hidma dwar l-Asil fis-26 ta' Mejju u kompli fl-14 ta' Ġunju, fl-14 ta' Lulju u fil-11 ta' Ottubru. Il-Kunsilliera ĠAI eżaminaw suggerimenti ta' kompromess mill-Presidenza fil-laqgħat tagħhom fil-11 u t-23 ta' Novembru. Il-kwistjoni tal-aċċess tal-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi għall-Eurodac giet ukoll diskussa fil-laqgħa tas-SCIFA fit-13 ta' Settembru, il-laqgħa tal-Ħbieb tal-Presidenza fil-11 ta' Ottubru u mill-Kunsill fit-13 ta' Ottubru 2016.
3. Waqt dawn id-diskussjonijiet, id-delegazzjonijiet urew appoġġ generali biex il-proposta testendi l-kamp ta' applikazzjoni tagħha billi tiġi inkluża l-possibbiltà li l-Istati Membri jahżnu u jfittxu data bijometrika ta' persuni li mhumieq applikanti għall-protezzjoni internazzjonali sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati għal skopijiet ta' ritorn u riammissjoni. Il-Presidenza, meta tqis li maġġoranza ċara hafna appoġġat it-test tal-proposta u l-bidliet introdotti tul in-negozjati, tqis li l-kompromess attwali jirrappreżenta approċċ ġust u bilanċjat li jqis l-fehmiet espressi mid-delegazzjonijiet.
4. Minhabba l-fatt li r-riformulazzjoni tar-Regolament tal-Eurodac tagħmel parti integrali mir-riforma generali tas-Sistema Ewropea Komuni tal-Asil (SEKA), kontroreferenzi għal partijiet oħra tal-pakkett ta' riforma, kif ukoll id-dispożizzjonijiet marbuta mal-interoperabilità tas-sistemi tal-informazzjoni, huma esklużi mill-approċċ generali parzjali u jitpoġġew f'parentesi kwadri. Għandu wkoll jinftehem li jista' jkun meħtieġ li aktar 'il quddiem isiru xi bidliet oħra f'ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Eurodac sabiex jirriflettu l-ftehim milhuq fuq proposti oħrajn li qed jiġu diskussi bhalissa, b'mod partikolari r-riformulazzjoni tar-Regolament ta' Dublin.
5. Ċerti Stati Membri (AT, BE, DE, NL) talbu l-inklużjoni fil-bażi ta' data tal-Eurodac ta' kopji bil-kulur ta' dokumenti tal-ivvjagġar jew tal-identità (inkluż ritratt tal-passaport), jekk disponibbli, sabiex tiġi ffaċilitata l-identifikazzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi matul il-proċess ta' ritorn. Madankollu, peress li tali zieda titlob spejjeż addizzjonali, hija meħtieġa valutazzjoni tal-ispejjeż għas-Sistema Ċentrali, li għandha ssir minn eu-LISA. Ladarba jkunu magħrufa r-riżultati tal-valutazzjoni, l-Istati Membri jkunu jistgħu jergġu jqisu din il-kwistjoni. Wiehegħ għandu jzomm ukoll f'moħħu li l-ispejjeż meħtieġa għat-titjib tas-sistemi nazzjonali ma jkunux koperti mill-valutazzjoni u jkun jeħtieġ li jiġu determinati mill-Istati Membri nfushom.

6. Il-Presidenza tistieden lill-Coreper jindirizza l-kwistjonijiet pendenti li ġejjin:

- a) Kundizzjonijiet ta' aċċess għall-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi għall-Eurodac (il-premessi 22a, 42, 43, 58 u l-Artikoli 6, 9, 19, 21, 22)

Filwaqt li d-dispożizzjonijiet marbutin mal-aċċess tal-infurzar tal-liġi ma ġewx emendati fil-proposta tal-Kummissjoni, ġie ċċarat matul l-eżami, inkluż mill-Kunsill fit-13 ta' Ottubru, li l-Istati Membri huma favur aċċess simplifikat u aktar wiesa' tal-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi għall-Eurodac sabiex id-data tkun tista' tintuża għall-prevenzjoni tat-terroriżmu u theddid ieħor marbut mas-sigurtà bl-aktar mod effiċjenti.

Fuq il-bażi tat-tweġibiet għall-kwestjonarju li tqassam mill-Presidenza², ġew issuggeriti emendi fid-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament, bil-għan li jissimplifikaw u jwessgħu l-aċċess tal-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi għall-Eurodac. Filwaqt li l-parti l-kbira tad-delegazzjonijiet appoġġaw il-bidliet suggeriti, żewġ delegazzjonijiet (EE, IT) esprimew preferenza għat-tneħħija tal-obbligu li jsir kontroll minn qabel fis-sistema ta' Prüm, qabel ma l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi jkunu jistgħu jkollhom aċċess għall-Eurodac. Għadd ta' delegazzjonijiet (AT, BE, EE, EL, ES, IE, FI, NL, SE) dahhlu riżervi ta' skrutinju dwar dawn il-bidliet.

Il-Presidenza temmen li l-bidliet li saru fil-proposta jirrappreżentaw approċċ bilanċjat bejn, minn naħa, it-talba tal-Istati Membri għal aċċess aktar wiesa' u simplifikat, u, min-naħa l-oħra, il-htieġa biex il-Kunsill ikun jista' jiġġustifika b'mod ċar il-bidliet li saru abbażi ta' biżżejjed evidenza li dawn huma meħtieġa u proporzjonati.

Il-Kummissjoni rriżervat il-pożizzjoni tagħha sakemm jidher ir-riżultat tad-diskussjonijiet fil-Kunsill u fil-Parlament Ewropew.

² 13035/16 u 14099/16

b) Tqabbil ta' data bijometrika (l-Artikoli 15, 16, 26(5) u l-premessa 31)

Il-proposta għar-riformulazzjoni tar-Regolament tal-Eurodac introduċiet l-obbligu għall-Istati Membri li, flimkien mal-marki tas-swaba', jiehdu wkoll l-istampa tal-wiċċ tal-persuni kkonċernati. Il-kwistjonijiet marbuta mal-eżattezza tat-tqabbil tax-xbiha tal-wiċċ, l-istandards tekniċi għall-istampa tal-wiċċ u l-ispejjeż assoċjati għall-Istati Membri wara ż-żieda tas-software ta' rikonoxximent tal-wiċċ kienu s-suġġett ta' diskussjonijiet ripetuti fuq livell tal-esperti. Gie mfakkar li l-istudju tekniku li għandu jitwettaq minn eu-LISA skont l-Art. 42(4) ser ihares lejn dawn l-aspetti kollha. Is-servizzi tal-Kummissjoni pprovdew kjarifiki dwar il-possibbiltajiet għall-Istati Membri li jgawdu minn fondi tal-UE dwar l-investimenti futuri meħtieġa fuq livell nazzjonali li jirriżultaw mir-riformulazzjoni tal-proposta tal-Eurodac³. Xi delegazzjonijiet talbu wkoll li r-riżultati tat-tqabbil tax-xbiha tal-wiċċ għandhom jiġu vverifikati minn esperti (Art. 26(5)). Sabiex jiġi indirizzat dan it-tħassib, żdied test ġdid fil-premessa 31, li ntlaqa' b'mod pożittiv mill-biċċa l-kbira tad-delegazzjonijiet. Qed jiġi propost suggeriment żgħir ieħor fit-test attwali. Wara dawn l-aġġustamenti, il-Presidenza tqis li l-kompromess, kif ippreżentat fl-Anness I għal din in-nota, jista' jintlaħaq qbil dwaru mid-delegazzjonijiet. Id-delegazzjonijiet li għandhom riżervi ta' skrutinju (CZ, DE, RO, SE) huma mistiedna jnehhom.

d) Affarijiet oħra

- Id-delegazzjonijiet DE u FR esprimew preferenza għal tqabbil awtomatiku tal-marki tas-swaba' minflok il-verifika tar-riżultati ta' tqabbil minn esperti (Art. 26(4)). Madankollu, din id-dispożizzjoni baqgħet ma nbidlitx fil-proposta tal-Kummissjoni. Peress li l-Kummissjoni opponiet din il-bidla, il-Presidenza tqis li t-test ma għandux jiġi emendat.

³ WK 795/16

- Id-delegazzjonijiet AT, DE u FR issuggerew li għandu jkun possibbli li jsir tiftix fil-bażi ta' data tal-Eurodac fuq il-bażi ta' data alfanumerika sabiex titjieb is-sigurtà taż-żona Schengen. Din il-kwistjoni giet analizzata fid-dettall fil-laqgħat ta' esperti kif ukoll bilateralment mad-delegazzjonijiet ikkonċernati u ngħataw spjegazzjonijiet dwar jekk dan ma jkunx fattibbli. B'mod partikolari, gie mfakkar li l-Eurodac hija bażi ta' data ta' tqabbil bijometriku u mhux sistema ta' ħidma fuq il-każijiet u l-eżattezza tar-riżultati tkun fil-periklu kieku dawn il-bidliet kellhom jiġu introdotti. Ġew issottolinjati wkoll il-protezzjoni tad-data u kwistjonijiet finanzjarji. Abbażi ta' dan, il-Presidenza tqis li t-test m'għandux jinbidel.
- Id-delegazzjoni DE qieset li għandha tinholoq proċedura ta' konsultazzjoni, simili għall-proċedura ta' konsultazzjoni tal-viża skont il-Kodiċi tal-Viża, fil-Eurodac bil-ħsieb li tittejjeb is-sigurtà fiż-żona Schengen, li skontha għandu jkun possibbli li tiġi eżaminata mal-ewwel oppurtunità d-data ta' persuni li jidhlu illegalment fiż-żona Schengen u mqabbla mal-intelligence ta' sigurtà eżistenti tal-awtoritajiet nazzjonali. Il-Presidenza tqis li tali proċedura ma għandhiex tiġi introdotta fid-dawl tat-thassib marbut mal-proporzjonalità ta' tali kontrolli sistematiċi, għar-raġuni tal-kumplessità tal-proċeduri u l-ispejjeż marbuta, kif ukoll kwistjonijiet tekniċi.

7. Ġew introdotti xi bidliet tekniċi meta mqabbla mal-verżjoni ta' qabel tad-dokument, b'mod partikolari:

- it-thassir tal-Art. 14(3), li ma għadux rilevanti u huwa kompletament kopert mill-Art. 15;
- żdiedet referenza għall-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew;
- fil-premessa 42, it-test gie allinjat mal-bidliet li saru fl-Artikolu 21;
- wara n-notifika mir-Renju Unit dwar l-inklużjoni fakultattiva tal-proposta u l-informazzjoni minn IE li ma għandhiex intenzjoni tiegħu sehem fl-adozzjoni tar-Regolament, il-premessi rilevanti ġew emendati kif xieraq;
- fuq suggeriment li sar fl-aħħar laqgħa tal-Kunsilliera ĠAI, saru emendi żgħar fl-Art. 10(3), 13(7) u l-premessa 25a.

8. Il-biċċa l-kbira tad-delegazzjonijiet għad għandhom riżervi ta' skrutinju ġenerali dwar il-proposta. SI għandha wkoll riżerva parlamentari u AT u FR għandhom riżerva ta' skrutinju dwar il-premessi. Bil-ħsieb li jintlaħaq qbil dwar it-test tal-abbozz ta' Regolament, kif jinsab fl-Anness, il-Presidenza tixtieq tistieden lid-delegazzjonijiet jirtiraw dawn ir-riżervi kif ukoll riżervi ta' skrutinju oħra dwar Artikoli individwali.
9. Il-bidliet fit-test tal-abbozz ta' Regolament meta mqabbla mal-proposta tal-Kummissjoni huma indikati b'**tipa grassa** u t-test imħassar huwa mmarkat bi [...], filwaqt li l-emendi fir-rigward tal-aħħar test eżaminat mill-Kunsilliera tal-ĠAI⁴ huwa indikat billi ż-żidiet huma **sottolinjati**.
10. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Coreper huwa mistieden japprova l-proposta ta' kompromess kif tinsab fl-Anness għal din in-nota bil-ħsieb li jintlaħaq approċċ ġenerali parzjali fil-Kunsill, biex b'hekk jingħata mandat lill-Presidenza biex tibda negozjati mal-Parlament Ewropew. L-approċċ ġenerali parzjali ser jintlaħaq qbil dwaru bil-qbil li l-partijiet tat-test marbuta mal-proposti l-oħra tas-CEAS ser jerggħu jiġu eżaminati ladarba jkun hemm qbil dwarhom. L-approċċ ġenerali parzjali huwa marbut ukoll mal-kwistjoni ta' interoperabbiltà tas-sistemi ta' informazzjoni u l-valutazzjoni tal-ispiza msemmija fil-punt 5 ta' din in-nota.
-

⁴ dokument 14462/16

2016/0132 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar l-istabbiliment tal-"Eurodac" għat-tqabbil ta' data bijometrika [...] għall-applikazzjoni effettiva tar-[Regolament (UE) Nru 604/2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata għand wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida], għall-identifikazzjoni ta' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li qed tirrisjedi illegalment u dwar talbiet għat-tqabbil mad-data tal-Eurodac mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi, u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1077/2011 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (riformulazzjoni)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 78(2)(e), 79(2)(c), 87(2)(a) u 88(2)(a) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

- (1) Għandu jsir ammont ta' tibdil sostanzjali lir-Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵. Fl-interess taċ-ċarezza, dan ir-Regolament għandu jiġi mfassal mill-ġdid.
- (2) Politika komuni dwar l-ażil, inkluża Sistema Ewropea Komuni tal-Azil, hija parti kostitwenti tal-għan tal-Unjoni Ewropea li tistabbilixxi b'mod progressiv spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja miftuħ għal dawk li, sforz iċ-ċirkustanzi, ifittxu protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni.
- (3) [...]
- (4) Għall-finijiet tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru [.../...] li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun determinat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata f'wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida, huwa neċessarju li tkun stabbilita l-identità tal-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali u ta' persuni maqbuda b'konnessjoni mal-qsim kontra l-liġi tal-fruntieri esterni tal-Unjoni. Huwa wkoll mixtieq, sabiex jiġi applikat b'mod effettiv ir-Regolament (UE) Nru [.../...], u b'mod partikolari l-Artikoli [...] u [...] tiegħu, li kull Stat Membru jithalla jivverifika jekk ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li jinstabu illegalment fit-territorju tiegħu jkunx applika għall-protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru ieħor.

⁵ Ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-istabbiliment tal-“Eurodac” għat-tqabbil ta' marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata f'wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida u dwar talbiet għat-tqabbil ma' data tal-Eurodac mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi, u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1077/2011 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (ĠU L 180, 29.6.2013, p. 1).

- (5) Il-bijometrika tikkostitwixxi element importanti biex tkun stabbilita l-identità eżatta ta' dawn il-persuni. Huwa meħtieġ li titwaqqaf sistema għat-tqabbil tad-data **bijometrika** [...] tagħhom.
- (6) Għal dak il-ġhan, hemm bżonn li tiġi stabbilita sistema magħrufa bħala "Eurodac", li tikkonsisti minn Sistema Ċentrali, li għandha tħaddem bażi tad-data ċentrali kompjuterizzata ta' data **bijometrika** [...], kif ukoll tal-mezzi elettronici ta' trażmissjoni bejn l-Istati Membri u s-Sistema Ċentrali, minn hawn 'il quddiem "l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni".
- (7) Għall-finijiet tal-applikazzjoni u l-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) Nru [.../...] huwa wkoll meħtieġ li jkun żgurat li teżisti infrastruttura sigura tal-komunikazzjoni separata, li l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għall-azil jistgħu jużaw għall-iskambju tal-informazzjoni dwar l-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali. Dan il-mezz elektroniku sigur tat-trażmissjoni għandu jkun magħruf bħala 'DubliNet' u għandu jkun ġestit u operat minn eu-LISA.
- (8) [...]
- (9) Fl-2015, il-kriżi tar-refuġjati u l-migrazzjoni wrew l-isfidi li kienu qed jiffaċċjaw xi Stati Membri biex jiehdu l-marki tas-swaba' ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li kienu qed jirrisjedu illegalment jew persuni bla stat li ppruvaw jevitaw il-proċeduri għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali. Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Mejju 2015, bit-titolu "Agenda Ewropea dwar il-Migrazzjoni"⁶ innutat li "*L-Istati Membri jridu wkoll jimplimentaw b'mod sħiħ ir-regoli dwar it-teħid ta' marki tas-swaba' tal-migranti fil-fruntieri*" u kompliet tipproponi li "*Il-Kummissjoni se tesplora wkoll kif aktar identifikaturi bijometriċi jistgħu jintużaw permezz tas-sistema Eurodac (bħal ma hu l-użu ta' tekniki ta' rikonoxximent tal-wiċċ permezz ta' ritratti diġitali)*".

⁶ COM(2015) 240 finali, 13.5.2015

- (10) Biex jgħin lill-Istati Membri jегħlbu l-isfidi [...], fejn ikun impossibbli li jittieħdu l-marki tas-swaba' ta' persuni ċittadini ta' pajjiż terz jew apolidi minhabba li l-ponot tas-swaba' tiegħu jew tagħha huma dannegгati, b'mod intenzjonali jew le, jew amputati, **dan ir-Regolament jippermetti wkoll il-paragun tal-immaгni tal-wiċċ mingħajr il-marki tas-swaba'**. L-Istati Membri jinhtieg li jeżawrixxu l-isforzi tagħhom kollha biex jiżguraw li l-marki tas-swaba' jkunu jistgħu jittieħdu mis-sugгett tad-data qabel ma jagħmlu paragun fejn жузaw ix-xbiha tal-wiċċ biss [...].
- (11) Ir-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi **jew persuni apolidi** li ma għandhomx id-dritt li joqogħdu fl-Unjoni, skont id-drittijiet fundamentali bħala prinċipji ġenerali tad-dritt tal-Unjoni kif ukoll tal-liгi internazzjonali, inklużi l-protezzjoni tar-refuгjati u l-obbligi tad-drittijiet tal-bniedem, u f'konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/115/KE⁷, huwa parti essenzjali tal-isforzi komprensivi biex jittrattaw il-migrazzjoni u, b'mod partikolari, biex inaqqsu u jiskoraгgixxu l-migrazzjoni irregolari. Biex tiżdied l-effettività tas-sistema tal-Unjoni biex jiгу ritornati ċittadini ta' pajjiżi terzi **jew persuni apolidi** li qed jirrisjedu illegalment hija meħtieга sistema biex tinżamm il-fiduċja pubblika fis-sistema tal-ażil u l-migrazzjoni tal-Unjoni, u jinhtieg li timxi id f'id mal-isforzi biex jiгу protetti dawk li jeħtiegu protezzjoni.

⁷ Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 2008, dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment, ĠU L 348, 24,12,2008, p. 98.

- (12) L-awtoritajiet nazzjonali fl-Istati Membri jesperjenzaw diffikultajiet fl-identifikazzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi **jew persuni apolidi** li qed jirrisjedu illegalment li jużaw mezzi frodulenti biex jevitaw li jiġu identifikati u biex ifixxlu l-proċeduri ta' dokumentazzjoni mill-ġdid fid-dawl ta' ritorn u riammissjoni. Huwa għalhekk essenzjali li jiġi żgurat li informazzjoni dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni bla stat li jinstabu li qed jirrisjedu illegalment fl-UE tingabar u tiġi trażmessa lill-Eurodac u tiġi mqabbla ma' dik miġbura u trażmessa għall-finijiet biex tiġi stabbilita l-identità ta' applikanti għall-protezzjoni internazzjonali u ċittadini ta' pajjiżi terzi **jew persuni apolidi** maqbuda f'relazzjoni ma' qsim illegali tal-fruntieri esterni tal-Unjoni, sabiex jiġu faċilitati l-identifikazzjoni u r-ridokumentazzjoni tagħhom u biex jiġu żgurati r-ritorn u r-riammissjoni tagħhom, u biex jitnaqqas il-frodi tal-identità. Dan jinhtieg li jikkontribwixxi wkoll għat-tnaqqis tat-tul tal-proċeduri amministrattivi meħtieġa biex jiġi żgurat ir-ritorn u r-riammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi **jew persuni apolidi** li qed jirrisjedu illegalment, inkluż il-perjodu li fih jistgħu jinżammu f'detenzjoni amministrattiva waqt li qed jistennew li jiġu mkeċċija. Jinhtieg li jippermetti wkoll l-identifikazzjoni ta' pajjiżi terzi ta' tranżitu, fejn ċittadini ta' pajjiżi terzi **jew persuni apolidi** residenti illegalment jistgħu jiġu riammessi.
- (13) Fil-Konkluzjonijiet tiegħu tat-8 ta' Ottubru 2015 dwar il-futur tal-politika tar-ritorn, il-Kunsill approva l-inizjattiva mhabbra mill-Kummissjoni biex jesplora estensjoni tal-ambitu u l-iskop tal-Eurodac biex jippermetti l-użu ta' data għall-fini tar-ritorn⁸. L-Istati Membri jinhtieg li jkollhom l-ghodod neċessarja għad-dispożizzjoni tagħhom biex ikunu jistgħu jaqbdu l-migrazzjoni illegali u l-movimenti sekondarji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi **jew persuni apolidi** li qed jirrisjedu fl-Unjoni illegalment. Għaldaqstant, id-data fil-Eurodac jinhtieg li tkun disponibbli, sugġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, biex tiġi mqabbla mill-awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri.

⁸ Pjan ta' Azzjoni tal-UE dwar ir-ritorn, COM(2015) 453 final.

- (14) [Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar Sistemi tal-Infurmazzjoni aktar Qawwija u aktar Intelligenti għall-Fruntieri u s-Sigurtà⁹ tishaq dwar il-htieġa li tittejjeb l-interoperabbiltà tas-sistemi tal-infurmazzjoni bħala objettiv fit-tul, kif identifikat ukoll mill-Kunsill Ewropew u mill-Kunsill. Il-Komunikazzjoni tipproponi li twaqqaf Grupp ta' Esperti dwar is-Sistemi tal-Infurmazzjoni u l-Interoperabbiltà biex tkun ittrattata l-fattibbiltà legali u teknika tal-kisba tal-interoperabbiltà tas-sistemi tal-infurmazzjoni għall-fruntieri u s-sigurtà. Dan il-grupp jinhtieg li jevalwa n-neċessità u l-proporzjonalità biex tiġi stabbilita l-interoperabbiltà tas-**Sistema** ta' Infurmazzjoni ta' Schengen (Schengen Information System, SIS) u s-**Sistema** ta' Infurmazzjoni dwar il-Viża (Visa Information System, VIS), u jeżamina jekk hemmx bżonn li jiġi rivedut il-qafas legali għall-aċċess għall-infurzar tal-liġi għall-EURODAC.]
- (15) Huwa essenzjali li, fil-ġlieda kontra r-reati terroristiċi u reati serji oħra, l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi jkollhom l-infurmazzjoni l-aktar shiħa u aġġornata jekk iridu jwettqu l-kompiti tagħhom. L-infurmazzjoni miżmuma fil-Eurodac hija meħtieġa għall-finijiet tal-prevenzjoni, ir-rintraċċar jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi kif imsemmi fid-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/ĠAI¹⁰ jew ta' reati serji oħra kif imsemmi fid-Deciżjoni Kwadru 2002/584/ĠAI¹¹. Għaldaqstant, id-data fil-Eurodac għandha tkun disponibbli, sugġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, biex tiġi mqabbla mill-awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri u mill-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol).
- (16) Is-setgħat mogħtija lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi biex ikollhom aċċess għall-Eurodac għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' applikant li jkun applika għall-protezzjoni internazzjonali li jkollu l-applikazzjoni tiegħu pproċessata f'waqtha taħt il-liġi rilevanti. Barra minn hekk, kull segwitu sussegwenti wara l-kisba ta' "hit" mill-Eurodac għandu wkoll ikun mingħajr preġudizzju għal dak id-dritt.

⁹ COM(2016) 205 finali

¹⁰ Id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/475/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 164, 22.6.2002, p. 3).

¹¹ Id-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/JHA tat-13 ta' Ġunju 2002 fuq il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri (ĠU L 190, 18.7.2002, p. 1).

- (17) Il-Kummissjoni spjegat fil-Kommunikazzjoni tagħha lill-Kunsill u l-Parlament Ewropew tal-24 ta' Novembru 2005 dwar effettività aħjar, interoperabbiltà u sinerġiji mtejba fost il-bażijiet tad-data Ewropej fil-qasam tal-Ġustizzja u l-Intern, li l-awtoritajiet responsabbli għas-sigurtà interna jista' jkollhom aċċess għall-Eurodac f'każijiet definiti sew, meta jkun hemm suspett sostanzjat li l-awtur ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor ikun applika biex jingħata protezzjoni internazzjonali. F'dik il-Komunikazzjoni l-Kummissjoni sostniet ukoll li l-prinċipju tal-proporzjonalità jitlob li l-Eurodac jiġi kkonsultat għal tali finijiet biss jekk ikun hemm tħassib għas-sigurtà pubblika li jkun ta' importanza suprema, jiġifieri, jekk l-att imwettaq mill-kriminal jew mit-terrorist li għandu jiġi identifikat huwa daqstant gravi li jiġġustifika li jkun hemm tiftix fil-bażi tad-data li tirreġistra persuni li għandhom kondotta kriminali nadifa u kkonkludiet li l-limitu għall-awtoritajiet responsabbli għas-sigurtà interna li jikkonsultaw lill-Eurodac għandu għalhekk ikun dejjem oghla b' mod sinifikanti mil-limitu sabiex jiġu kkonsultati l-bażijiet tad-data kriminali.
- (18) Barra minn hekk, l-Europol għandu rwol kruċjali fir-rigward tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri fil-qasam tal-investigazzjoni ta' reati transkonfinali fis-sostenn tal-prevenzjoni tal-kriminalità, analiżi u investigazzjoni fl-Unjoni. Konsegwentement, il-Europol għandu jkollu aċċess ukoll għall-Eurodac fil-qafas tal-kompiti tiegħu u f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/371/ĠAI¹².
- (19) It-talbiet għal tqabbil ta' data tal-Eurodac min-naħa tal-Europol għandhom ikunu aċċettati permessi biss f'każijiet speċifiċi, f'ċirkustanzi speċifiċi u b'kondizzjonijiet stretti.

¹² Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/371/ĠAI tas-6 ta' April 2009 li tistabbilixxi l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) (ĠU L 121, 15.5.2009, p. 37).

- (20) Ladarba l-Eurodac kien originalment stabbilit sabiex jiffacilita l-applikazzjoni tal-Konvenzjoni ta' Dublin, l-aċċess għall-Eurodac għall-finijiet tal-prevenzjoni, ir-rintraċċar jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati serji oħra tikkostitwixxi bidla fl-iskop oriġinali tal-Eurodac, li tinterferixxi fid-dritt fundamentali għar-rispett tal-ħajja privata tal-individwi li d-data personali tagħhom tkun ipproċessata fil-Eurodac. F'konformità mar-rekwiżiti tal-Artikolu 52(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, kull interferenza bħal din għandha tkun konformi mal-liġi, li għandha tkun ifformulata bi preċiżjoni suffiċjenti sabiex tippermetti lill-individwi li jaġġustaw il-kondotta tagħhom u li għandha tipproteġi lill-individwi kontra l-arbitrarjetà u tindika b'ċarezza suffiċjenti l-margini ta' diskrezzjoni mogħtija lill-awtoritajiet kompetenti u l-mod tal-eżerċizzju tagħha. Kull interferenza għandha tkun meħtieġa biex b'mod ġenwin tilhaq għan ta' interess ġenerali u proporzjonata għall-għan legittimu li hija timmira li tikseb.
- (21) Minkejja li l-iskop oriġinali tal-istabbiliment tal-Eurodac ma kienx jirrikjedi l-facilità li jintalab tqabbil tad-data mal-bażi tad-data fuq il-bażi ta' marka tas-swaba' latenti, li hija traċċa dattiloskopika li tista' tinstab fuq post tad-delitt, tali facilità hija fundamentali fil-qasam tal-kooperazzjoni tal-pulizija. Il-possibbiltà li titqabbel marka tas-swaba' latenti mad-data tal-marka tas-swaba' li tkun arkivjata fil-Eurodac f'każijiet fejn hemm raġunijiet raġonevoli sabiex wieħed jemmen li l-awtur jew il-vittma jistgħu jidhlu f'waħda mill-kategoriji koperti minn dan ir-Regolament se tipprovdi lill-awtoritajiet maħtura tal-Istati Membri b'għodda utli ħafna għall-prevenzjoni, ir-rintraċċar jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati serji oħra, pereżempju meta l-unika prova disponibbli fil-post tad-delitt ikunu marki latenti ta' swaba'.

- (22) Dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll il-kundizzjonijiet li taħthom għandhom jiġu permessi talbiet għat-tqabbil ta' data **bijometrika** [...] mad-data tal-Eurodac għall-finijiet tal-prevenzjoni, ir-rintraċċar jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati serji oħra u s-salvagwardji meħtieġa biex tiġi żgurata l-protezzjoni tad-dritt fundamentali tar-rispett għall-ħajja privata tal-individwi li tiġi pproċessata d-data personali tagħhom fil-Eurodac. Ir-rigorożità ta' daww il-kundizzjonijiet tirrifletti l-fatt li l-bażi tad-data tal-Eurodac tirreġistra data **bijometrika** [...] ta' persuni li ma jkunux preżunti li kkommettew reat serju jew reat marbut mat-terroriżmu.
- (22a) **L-isfida li tinzamm is-sigurtà f'Ewropa miftuha għaddiet minn mument ta' prova kbira f'dawn l-aħħar snin. Fid-dawl tal-fatt li t-theddid qed isir aktar varjat u aktar internazzjonali, kif ukoll ta' natura dejjem aktar transkonfinali u transsettorjali, l-UE għandha tagħmel l-almu tagħha biex tghin lill-Istati Membri jharsu liċ-ċittadini. Għaldaqstant, l-espansjoni tal-kamp ta' applikazzjoni u s-simplifikazzjoni tal-aċċess tal-entitajiet tal-infurzar tal-liġi għall-Eurodac għandhom jghinu lill-Istati Membri li qed iħabbtu wiċċhom mas-sitwazzjonijiet operattivi dejjem aktar ikkumplikati u każijiet li jinvolvu atti kriminali u terroriżmu transkonfinali b'impatt dirett fuq is-sitwazzjoni tas-sigurtà fl-UE. Il-kundizzjonijiet ta' aċċess għall-Eurodac għall-finijiet tal-prevenzjoni, is-sejbien jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħrajn għandhom jippermettu wkoll li l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri jindirizzaw il-każijiet ta' persuni suspettati li jużaw identitajiet multipli. Għal dan il-ghan, il-fatt li titla' hit waqt konsultazzjoni ta' bażi ta' data rilevanti qabel ma tiġi aċċessata l-Eurodac ma għandux jipprevjeni dan l-aċċess. Tista' wkoll tkun għodda utli għar-rispons għat-theddida minn persuni radikalizzati jew terroristi li jistghu jippruvaw jerġghu jidhlu fl-UE billi jagħmluha ta' persuni li qed ifittxu asil. Aċċess aktar wiesa' u aktar sempliċi tal-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri għall-Eurodac jista', filwaqt li jiggarrantixxi r-rispett shih tad-drittijiet fundamentali, jippermetti li l-Istati Membri jużaw l-ghodod kollha eżistenti biex jiżguraw li n-nies jghixu fi spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja.**

- (23) Sabiex jiġi żgurat trattament ugwali għall-applikanti kollha u għall-benefiċjarji tal-protezzjoni internazzjonali, kif ukoll sabiex tiġi żgurata konsistenza mal-acquis attwali tal-UE dwar l-ażil, b'mod partikolari mad-Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹³ u r-Regolament (UE) Nru [.../...], dan ir-Regolament jinkludi applikanti għal protezzjoni sussidjarja u persuni li huma eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja fl-iskop tiegħu.
- (24) Hemm bżonn ukoll li l-Istati Membri jkunu mitluba li jieħdu u jittrażmettu fil-pront id-data **bijometrika** [...] ta' kull applikant għall-protezzjoni internazzjonali u ta' kull ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li jinqabdu b'konnessjoni ma' qsim irregolari ta' fruntieri esterni ta' Stat Membru jew jekk jinstabu li qed jirrisjedu illegalment fi Stat Membru, jekk ikunu minn sitt snin 'il fuq.
- (25) Fid-dawl tat-tishih tal-protezzjoni ta' minuri mhux akkumpanjati li għadhom ma applikawx għal protezzjoni internazzjonali u dawk it-tfal li jistgħu jiġu separati mill-familji tagħhom, huwa meħtieġ ukoll li tittiehed **data bijometrika** [...] għall-ħażna fis-Sistema Ċentrali biex jgħinu jistabbilixxu l-identità tat-tfal u jassistu lill-Istat Membru biex jittraċċa kull rabta jew familjari li jista' jkollhom ma' Stat Membru ieħor. Li jiġu stabbiliti rabtiet familjari huwa element ewlieni fir-restawrar ta' unità familjari u jrid ikun marbut mill-qrib mad-determinazzjoni tal-aħjar interessi tat-tfal u eventwalment mad-determinazzjoni ta' soluzzjoni fit-tul.

¹³ Id-Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar standards għall-kwalifika ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, għal stat uniformi għar-rifugjati jew għal persuni eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja, u għall-kontenut tal-protezzjoni mogħtija (ĠU L 337, 20.12.2011, p. 9).

- (25a) Il-minorenni kollha mill-età ta' sitt snin u 'l fuq, inkluzi minorenni mhux akkumpanjati, ghandhom ikunu akkumpanjati meta d-data bijometrika tagħhom tkun qed tiġi miġbura għall-iskopijiet tal-Eurodac minn [rappreżentant legali] [...], gwardjan jew persuna mharrġa biex thares l-aqwa interess tat-tfal u l-ġid ġenerali tiegħu jew tagħha [...]. [...] L-uffiċjal responsabbli għat-tehid ta' data bijometrika ta' minorenni għandu wkoll jinghata tahrig sabiex [...] jagħti joqghod attent biżżejjed biex jiżgura li l-minorenni jittiehdulu marki tas-swaba' ta' kwalità adegwata u biex jiggwarantixxi li l-proċess ikun xieraq għat-tfal sabiex il-minorenni, partikolarment minorenni żgħir hafna, ihossu sikur u jkollu r-rieda li jikkoopera mal-proċess biex tittiehed [...] id-data bijometrika tiegħu jew tagħha.
- (26) L-aħjar interessi tat-tfal jinhtieg li jkunu konsiderazzjoni primarja għall-Istati Membri meta japplikaw dan ir-Regolament. Meta l-Istat Membru rikjedenti jistabbilixxi li d-data tal-Eurodac tkun relatata ma' minorenni, din id-data tista' tintuża biss għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi mill-Istat Membru rikjedenti skont il-liġijiet ta' dan l-Istat applikabbli għal minorenni u skont l-obbligu li tinghata konsiderazzjoni primarja fl-aħjar interessi tat-tfal.
- (27) Hemm bżonn li jkunu preskritti regoli preċiżi għat-trażmissjoni ta' dik id-data **bijometrika** [...] lis-Sistema Ċentrali, ir-registrar ta' dik id-data **bijometrika** [...] u ta' informazzjoni personali rilevanti oħra fis-Sistema Ċentrali, il-ħażna tagħhom, it-tqabbil ma' data **bijometrika** [...] oħra, it-trażmissjoni tar-riżultati ta' dak it-tqabbil u l-immarkar u t-tħassir tad-data rreġistrata. Dawn ir-regoli jistgħu jvarjaw skont is-sitwazzjoni ta' kategoriji differenti ta' ċittadini ta' pajjiż terz jew persuni apolidi, u għandhom ikunu adattati speċifikament għaliha.

- (28) L-Istati Membri għandhom jiżguraw it-trażmissjoni tad-data **bijometrika** [...] fi kwalità xierqa għall-iskop ta' tqabbil permezz tas-sistema kompjuterizzata ta' rikonoxximent tal-marki tas-swaba' u x-xbiha tal-wiċċ. L-awtoritajiet kollha bi dritt ta' aċċess għall-Eurodac għandhom jinvestu f'taħriġ adegwat u fit-tagħmir teknoloġiku meħtieġ. L-awtoritajiet bi dritt ta' aċċess għall-Eurodac għandhom jinfurmaw lill-Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà sigurtà u ġustizzja stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁴ ("eu-LISA") dwar diffikultajiet speċifiċi fir-rigward tal-kwalità tad-data, sabiex tinstab soluzzjoni għalihom.
- (29) Il-fatt li jkun temporanjament jew permanentement impossibbli li tittiehed u / jew tiġi trażmessa data **bijometrika** [...] minhabba raġunijiet bħall-kwalità insuffiċjenti tad-data għal tqabbil xieraq, problemi tekniċi, raġunijiet marbuta mal-ħarsien tas-saħħa jew minhabba li s-sugġett tad-data ma jkunx f'qagħda jew ma jkollux il-hila li tittehidlu **data bijometrika** [...] minhabba ċirkostanzi barra mill-kontroll tiegħu, ma għandhiex taffettwa b'mod negattiv l-eżami ta', jew id-deċiżjoni dwar, l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ppreżentata minn dik il-persuna.
- (30) L-Istati Membri jinhtieg li jirreferu għad-Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni dwar l-Implimentazzjoni tar-Regolament Eurodac rigward l-obbligi li jittiehdu l-marki tas-swaba' **li** [...] l-Kunsill **stieden lill-Istati Membri biex isegwu** fl-20 ta' Lulju 2015¹⁵, li jistabbilixxi l-istrategija dwar l-aħjar prattiki biex jittiehdu l-marki tas-swaba' ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi **jew persuni apolidi** irregolari. Meta l-liġi nazzjonali ta' Stat Membru tippermetti għat-tehid tal-marki tas-swaba' bil-forza bħala l-aħhar mizura, dawn il-mizuri jridu jirrispettaw bis-shiħ il-Karta tal-UE dwar id-Drittijiet Fundamentali. Ċittadini ta' pajjiżi terzi **jew persuni apolidi** li jkunu meqjusa persuni vulnerabbli u minuri ma għandhomx jiġu furzati jagħtu l-marki tas-swaba' jew ix-xbiha tal-wiċċ, hlief f'ċirkostanzi ġustifikati li huma permessi skont il-liġi nazzjonali. **F'dan il-kuntest, id-detenzjoni għandha tintuża biss bħala l-aħhar alternattiva sabiex tiġi determinata jew verifikata l-identità ta' ċittadin ta' pajjiż jew ta' persuna apolida.**

¹⁴ Ir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (ĠU L 286, 1.11.2011, p. 1).

¹⁵ SWD(2015) 150 final, 27.5.2015

- (31) Il-hits li jinkisbu mill-Eurodac għandhom jiġu vverifikati minn espert imħarreġ fil-marki tas-swaba' sabiex tiġi żgurata d-determinazzjoni preċiża tar-responsabbiltà taht ir-Regolament (UE) Nru [.../...]; l-identifikazzjoni eżatta taċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna apolida u l-identifikazzjoni eżatta tal-kriminal suspettat jew il-vittma tar-reat li d-data tagħha tista' tkun maħżuna fil-Eurodac. Hits miksuba mill-Eurodac abbażi ta' xbihat tal-wiċċ jenħtieġ ukoll li jiġu vverifikati **minn [...] uffiċjal imħarreġ skont il-prattika nazzjonali, partikolarment meta t-tqabbil isir ma' xbiha tal-wiċċ biss. Meta jsir tqabbil mal-marki tas-swaba' u max-xbihat tal-wiċċ fl-istess hin u jitla' riżultat ta' hit għaž-żewġ settijiet ta' data bijometrika, l-Istati Membri jistgħu jiċċekkjaw u jivverifikaw ir-riżultat tax-xbiha tal-wiċċ, jekk ikun meħtieġ[...].**
- (32) Ċittadini ta' pajjiż terz jew persuni apolidi li jkunu talbu protezzjoni internazzjonali f'wieħed mill-Istati Membri jistgħu jippruvaw li jitolbu protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru ieħor għal hafna snin oħra. Għalhekk, il-perjodu massimu li matulu d-data **bijometrika** [...] għandha tinzamm mis-Sistema Ċentrali għandu jkun ta' tul konsiderevoli. Billi hafna ċittadini ta' pajjiż terz jew persuni apolidi li għexu fl-Unjoni għal bosta snin ikunu kisbu status definit jew anki kisbu ċ-ċittadinanza ta' Stat Membru wara dak il-perjodu, perjodu ta' 10 snin għandu jkun ikkunsidrat bħala perjodu raġonevoli għall-ħżin ta' data **bijometrika** [...].
- (33) Fid-dawl tas-suċċess tal-prevenzjoni u l-monitoraġġ ta' movimenti mhux awtorizzati ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni apolidi li ma għandhomx dritt joqogħdu fl-Unjoni, u biex jittiehdu l-miżuri neċessarji għall-infurzar b'suċċess ta' ritorn effettiv u riammissjoni lejn pajjiżi terzi skont id-Direttiva 2008/115/KE¹⁶ u d-dritt tal-protezzjoni tad-data personali, perjodu ta' hames snin għandu jiġi kkunsidrat bħala perjodu neċessarju għall-ħażna tad-data **bijometrika** [...].

¹⁶ ĠU L 348, 24.12.2008, p. 98

- (34) Il-perjodu taż-żamma għandu jkun iqsar f'ċerti sitwazzjonijiet speċjali fejn ma jkunx hemm bżonn li tinzamm data **bijometrika** [...] u kull data personali oħra għal dak it-tul ta' żmien. Id-data **bijometrika** [...] u kull data personali oħra li tappartjeni għal ċittadini ta' persuni terzi **jew persuni apolidi** għandha tithassar immedjatament ladarba ċittadini ta' pajjiż terz jew persuni apolidi jieħdu ċittadinanza ta' Stat Membru.
- (35) Huwa xieraq li tinhażen data relatata ma' dawg is-suġġetti tad-data li d-**data bijometrika** [...] tagħhom tkun giet irregistrata inizjalment fil-Eurodac hekk kif ġew iddepożitati l-applikazzjonijiet tagħhom għall-protezzjoni internazzjonali u li ngħataw protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru sabiex jippermettu li data rregistrata hekk kif giet iddepożitata applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali tiġi mqabbla magħhom.
- (36) eu-LISA giet fdata bil-kompiti tal-Kummissjoni li jikkonċernaw it-tmexxija operattiva tal-Eurodac taħt dan ir-Regolament u b'ċerti kompiti li jikkonċernaw l-Infrastruttura tal-Komunikazzjoni mid-data li fiha eu-LISA assumiet ir-responsabbiltajiet tagħha fl-1 ta' Diċembru 2012. Barra minn hekk, il-Europol għandu jkollu l-istatus ta' osservatur fil-laqgħat tal-Bord ta' Tmexxija ta' eu-LISA meta fuq l-aġenda jkun hemm kwistjoni li tikkonċerna l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament li jikkonċerna aċċess għall-konsultazzjoni tal-Eurodac minn awtoritajiet mahtura ta' Stati Membri u mill-Europol għall-finijiet tal-prevenzjoni, ir-rintracċar jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati serji oħra. Il-Europol għandu jkun jista' jahtar rappreżentant fil-Grupp Konsultattiv tal-Eurodac ta' eu-LISA .

- (37) Hemm bżonn li jkunu preskritti b'mod ċar ir-responsabilitajiet rispettivi tal-Kummissjoni u eu-LISA , f'dak li għandu x'jaqsam mas-Sistema Ċentrali u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni u tal-Istati Membri fir-rigward tal-ipproċessar tad-data, is-sigurtà tad-data, l-aċċess għaliha u l-korrezzjoni tad-data reġistrata.
- (38) Huwa neċessarju li jinhatru awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif ukoll il-Punt ta' Aċċess Ċentrali Nazzjonali li permezz tiegħu jsiru t-talbiet għat-tqabbil mad-data tal-Eurodac u biex tinzamm lista ta' unitajiet operattivi fl-awtoritajiet mahtura li huma awtorizzati li jitolbu tqabbil bħal dan għall-finijiet speċifiċi tal-prevenzjoni, ir-rintraċċar jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra.
- (39) It-talbiet għat-tqabbil mad-data maħzuna fis-Sistema Ċentrali għandha ssir mill-unitajiet operattivi fl-awtoritajiet mahtura lill-Punt ta' Aċċess Nazzjonali permezz tal-awtorità tal-verifika u għandhom ikunu mmotivati. L-unitajiet operattivi fl-awtoritajiet mahtura li huma awtorizzati jitolbu tqabbil mad-data tal-Eurodac ma għandhomx jaġixxu bħala awtorità tal-verifika. L-awtoritajiet tal-verifika għandhom ikunu indipendenti mill-awtoritajiet mahtura u responsabbli biex jiżguraw, b'manjiera indipendenti, il-konformità stretta mal-kundizzjonijiet għal aċċess kif stabbilit f'dan ir-Regolament. L-awtoritajiet tal-verifika għandhom imbagħad jipprezentaw it-talba, mingħajr ma jgħaddu l-motivazzjonijiet għaliha, għal tqabbil permezz tal-Punt ta' Aċċess Nazzjonali lis-Sistema Ċentrali wara verifika li l-kundizzjonijiet kollha għal aċċess gew issodisfati. F'każijiet eċċezzjonali ta' urgenza fejn ikun meħtieġ aċċess bikri bi twegiba għal theddida speċifika u attwali li tikkonċerna reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħrajn, l-awtorità ta' verifika għandha tipproċessa t-talba immedjatament u tagħmel il-verifika biss wara.

- (40) L-awtorità mahtura u l-awtorità ta' verifika jistgħu jkunu parti mill-istess organizzazzjoni jekk dan ikun permess taht il-ligi nazzjonali, izda l-awtorità ta' verifika għandha taġixxi b'mod indipendenti meta taqdi l-kompiti tagħha taht dan ir-Regolament.
- (41) Għall-finijiet ta' protezzjoni ta' data personali, u biex jiġi eskluż tqabbil sistematiku li għandu jiġi pprojbit, l-ipproċessar ta' data tal-Eurodac għandu jsir biss f'każijiet speċifiċi u meta jkun mehtieg għall-finijiet tal-prevenzjoni, ir-rintraċċar jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati serji oħra. Każ speċifiku jeżisti b'mod partikolari meta t-talba għat-tqabbil tkun relatata ma' sitwazzjoni speċifika u konkreta jew ma' periklu speċifiku u konkret assoċjat ma' reat terroristiku jew reat kriminali serju ieħor, jew ma' persuni speċifiċi li fil-konfront tagħhom ikun hemm raġunijiet serji għaliex wiehed jemmin li dawn ikunu se jwettqu jew wettqu reati terroristiċi jew reati serji oħra. Każ speċifiku jeżisti wkoll meta t-talba għal tqabbil tkun relatata ma' persuna li tkun il-vittma ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor. Għaldaqstant, l-awtoritajiet mahtura u l-Europol għandhom jitolbu għal tqabbil mal-Eurodac meta jkollhom raġunijiet motivati biex jemmnu li tqabbil bħal dan ikun se jipprovdi informazzjoni li tgħinhom sostanzjalment fil-prevenzjoni, ir-rintraċċar jew l-investigazzjoni ta' reat terroristiku jew reat kriminali serju ieħor.

- (42) Barra minn hekk, l-aċċess għandu jkun permess biss bil-kundizzjoni li **tkun saret tfittxija minn qabel** [...] fil-bażijiet ta' data **bijometriċi** nazżjonali tal-Istat Membru u **fis**-[...] sistemi awtomatizzati ta' identifikazzjoni tal-marki tas-swaba' tal-Istati Membri kollha oħra taħt id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI¹⁷[...]. Dik il-kundizzjoni titlob li l-Istat Membru li jagħmel it-talba jagħmel tqabbil mas-sistemi awtomatizzati ta' identifikazzjoni tal-marki tas-swaba' tal-Istati Membri l-oħra kollha taħt id-Deciżjoni 2008/615/ĠAI li huma teknikament disponibbli, sakemm dak l-Istat Membru ma jkunx jista' jiġġustifika li jeżistu raġunijiet suffiċjenti li wiehed jemmen li dan ma jwassalx sabiex tiġi stabbiltà l-identità tas-sugġett tad-data. Tali raġunijiet raġonevoli jeżistu b'mod partikolari fejn il-każ speċifiku ma jippreżenta l-ebda rabta operattiva jew investigattiva ma' Stat Membru. Dik il-kundizzjoni titlob l-implimentazzjoni legali u teknika minn qabel tad-Deciżjoni 2008/615/ĠAI mill-Istat Membru rikjedenti fil-qasam tad-data dwar il-marki tas-swaba', billi ma għandux ikun permess li titmexxa verifika tal-Eurodac għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi fejn dawn il-passi ta' hawn fuq ma jkunux ittiehdu l-ewwel.
- (43) [...]
- (44) Għall-fini ta' tqabbil u skambju effiċjenti ta' data personali, l-Istati Membri għandhom jimplimentaw u jużaw bis-siġħ il-ftehimiet internazzjonali eżistenti kif ukoll il-liġi tal-Unjoni rigward l-iskambju ta' data personali li diġà qieghda fis-seħħ, b'mod partikolari d-Deciżjoni 2008/615/ĠAI.
- (45) Filwaqt li r-responsabbiltà mhux kuntrattwali tal-Unjoni b'konnessjoni mat-tħaddim tas-sistema tal-Eurodac għandha tkun regolata mid-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), huwa neċessarju li jkunu preskritti regoli speċifiċi għar-responsabbiltà mhux kuntrattwali tal-Istati Membri b'konnessjoni mat-tħaddim tas-sistema.

¹⁷ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 dwar it-titjib tal-kooperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-għieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali (ĠU L 210, 6.8.2008, p. 1).

- (46) Ladarba l-għan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-holqien ta' sistema għat-tqabbil tad-data **bijometrika** [...] sabiex tgħin l-implimentazzjoni tal-politika ta' azil tal-Unjoni, ma jistax, min-natura tiegħu stess, jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għaldaqstant jista' jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-għan.
- (47) [Id-Direttiva [2016/.../...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁸] tapplika għall-ipproċessar ta' data personali mill-Istati Membri mwettaq fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament sakemm tali pproċessar ma jsirx mill-awtoritajiet kompetenti maħtura jew ta' verifika tal-Istati Membri għall-finijiet tal-prevenzjoni, investigazzjoni, ir-rintraċċar jew prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati serji oħra inkluż is-salvagwardjar kontra u l-prevenzjoni ta' theddidiet għas-sigurtà pubblika.
- (48) Id-dispożizzjonijiet adottati skont id-Direttiva [2016/... /UE] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [tal- ... 2016] dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, investigazzjoni, rintraċċar jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u l-moviment hieles ta' tali data japplikaw għall-ipproċessar tad-data personali mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għall-finijiet tal-prevenzjoni, investigazzjoni, rintraċċar jew prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati serji oħra taħt dan ir-Regolament.

¹⁸ Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru, 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

- (49) Ir-regoli preskritti fir-Regolament [2016/.../...] dwar il-protezzjoni tad-drittijiet u libertajiet ta' individwi, partikolarment id-dritt tagħhom għall-protezzjoni tad-data personali li tikkonċerna lilhom, fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali għandha tkun speċifikat fir-rigward tar-responsabbiltà tal-ipproċessar tad-data, is-salvagwardja tad-drittijiet tas-suġġetti tad-data u tas-supervizjoni tal-protezzjoni tad-data, b'mod partikolari sa fejn ikunu konċernati ċerti setturi.
- (50) It-trasferimenti ta' data personali miksuba minn Stat Membru taħt dan ir-Regolament mis-Sistema Ċentrali lejn kwalunkwe pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali jew entità privata stabbilita fl-Unjoni jew barra minnha għandha tkun ipprojbata, sabiex jiġi żgurat id-dritt għal ažiż u sabiex jiġu salvagwardjati l-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali milli jkollhom id-data tagħhom żvelata lil xi pajjiż terz. Dan ifisser li l-Istati Membri ma għandhomx jittrasferixxu informazzjoni miksuba mis-Sistema Ċentrali fir-rigward ta': l-isem(ismijiet); id-data tat-twelid; iċ-ċittadinanza; l-Istat Membru jew l-Istati Membri ta' origini jew l-Istat Membru ta' allokazżjoni; id-dettalji tad-dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar; il-post u d-data ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali; in-numru ta' referenza użat mill-Istat Membru ta' origini; id-data ta' meta ttiehdet id-data bijometrika kif ukoll id-data ta' meta l-Istat Membru ttrażmetta jew l-Istati Membri ttrażmettew id-data lill-Eurodac; il-user ID tal-operatur; u kwalunkwe informazzjoni marbuta ma' kwalunkwe trasferiment tas-suġġett tad-data taħt [ir-Regolament(UE) Nru 604/2013]. Dik il-projbizzjoni għandha tkun bla ħsara għad-dritt tal-Istati Membri li jittrasferixxu data bħal din lil pajjiżi terzi li japplika għalihom [ir-Regolament (UE) Nru 604/2013] [skont ir-Regolament (UE) Nru **2016/679** u [...] r-regoli nazzjonali adottati skont id-Direttiva **2016/680/UE**[...]], sabiex jiġi żgurat li l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà ta' kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi bħal dawn għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

- (51) F'każijiet individwali, l-informazzjoni miksuba mis-Sistema Ċentrali tista' tinqasam ma' pajjiż terz sabiex tassisti bl-identifikazzjoni ta' ċittadin ta' pajjiż terz **jew persuna apolida** b'rabta mar-ritorn tiegħu/tagħha. Il-qsim ta' kull data personali jrid ikun soġġett għal kundizzjonijiet stretti. Meta tali informazzjoni tinqasam, ebda informazzjoni ma tista' tingħata lil pajjiż terz relatata mal-fatt li applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali saret minn ċittadin ta' pajjiż terz **jew persuna apolida** fejn il-pajjiż li l-individwu qed jintbagħat fih, huwa wkoll il-pajjiż tal-origini tal-individwu jew pajjiż terz fejn ikun se jintbagħat fih. Kull trasferiment ta' data lil pajjiż terz għall-identifikazzjoni ta' ċittadin ta' pajjiż terz **jew persuna apolida** irid isir skont id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu V tar-Regolament (UE) Nru **679/2016** [...].
- (52) L-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali għandhom jikkontrollaw il-legalità tal-ipproċessar tad-data personali mill-Istati Membri, u l-Awtorità ta' Sorveljanza stabbilita mid-Deċiżjoni 2009/371/ĠAI għandha tissorvelja l-legalità tal-attivitajiet tal-ipproċessar tad-data mwettqa mill-Europol.
- (53) Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁹, u b'mod partikolari l-Artikoli 21 u 22 tiegħu li jirrigwardaw il-kunfidenzjalità u s-sigurtà tal-ipproċessar, japplika għall-ipproċessar tad-data personali mill-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-agenziji tal-Unjoni mwettaq b'applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Madankollu, ċerti punti għandhom jiġu ċċarati fir-rigward tar-responsabbiltà għall-ipproċessar ta' data u tas-superviżjoni ta' protezzjoni tad-data, billi wieħed iżomm f'moħħu li l-protezzjoni tad-data hija fattur ewlieni għas-suċċess fl-operat tal-Eurodac u li s-sigurtà tad-data, il-kwalità teknika għolja u l-legalità tal-konsultazzjonijiet huma essenzjali biex jiġi żgurat il-funzjonament bla xkiel u korrett tal-Eurodac kif ukoll biex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni tar-[Regolament (UE) Nru 604/2013].

¹⁹ Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

- (54) Is-suġġett tad-data għandu jiġi infurmat b'mod partikolari dwar l-iskop li għalih id-data tiegħu tkun se tiġi pproċessata fil-Eurodac, inkluża deskrizzjoni tal-għanijiet tar-Regolament (UE) [...] u tal-użu li għalih l-awtoritajiet ta' infurzar tal-liġi jistgħu jiddedikaw id-data tiegħu.
- (55) Huwa xieraq li l-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali jikkontrollaw il-legalità tal-ipproċessar tad-data personali mill-Istati Membri, filwaqt li l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data, kif imsemmi fir-Regolament (KE) Nru 45/2001, għandu jikkontrolla l-attivitajiet tal-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-agenziji tal-Unjoni fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali li jsir b'applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (56) Is-Supervizur Ewropew tal-Protezzjoni tad-Data ġie kkonsultat skont l-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u ta opinjoni fil-**21 ta' Settembru 2016**.
- (57) L-Istati Membri, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali u Ewropej ikunu kapaċi jissorveljaw l-użu u l-aċċess għad-data tal-Eurodac b'mod adegwat.
- (58) Huwa xieraq li r-rendiment tal-Eurodac jiġi ssorveljat u evalwat f'intervalli regolari [...]. eu-LISA għandha tissottometti rapport annwali dwar l-attivitajiet tas-Sistema Ċentrali lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (59) L-Istati Membri għandhom jipprovdu għal sistema ta' pieni effettivi, proporzjonati u dissważivi sabiex ikun sanzjonat l-ipproċessar illegali ta' data rreġistrata fis-Sistema Ċentrali kontra l-għan tal-Eurodac.
- (60) Huwa mehtieg li l-Istati Membri jiġu infurmati dwar l-istatus ta' proċeduri partikolari tal-ażil, bil-għan li tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni adegwata tar-Regolament (UE) Nru 604/2013.

- (61) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta. B'mod partikolari, dan ir-Regolament għandu l-għan li jiżgura rispett sħiħ għall-protezzjoni tad-data personali u għad-dritt ta' rikors għall-protezzjoni internazzjonali, u li jippromwovi l-applikazzjoni tal-Artikoli 8 u 18 tal-Karta. Dan ir-Regolament għandu għaldaqstant ikun applikat b'dan il-għan.
- (62) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-TUE u mat-TFUE, id-Danimarka mhijiex qed tiegħu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih jew sugġetta għall-applikazzjoni tiegħu.
- (63) [...]
- (64) [...]

- (65) [...]
- (66) [...]
- (67) [F'konformità mal-Artikolu 3 tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, ir-Renju Unit innotifika, permezz ta' ittra tas-**17 ta' Novembru 2016**, ix-xewqa tiegħu li jiehu sehem fl-adozzjoni u fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (68) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, l-Irlanda mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.
- (69) Huwa xieraq li l-iskop territorjali ta' dan ir-Regolament ikun ristrett sabiex ikun allinjat mal-iskop territorjali tar-Regolament (UE) Nru [.../...],

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

L-ghan tal-"Eurodac"

1. Sistema magħrufa bħala l-"Eurodac" hija hawnhekk stabbilita, li l-ghan tagħha għandu jkun li:
 - (a) tghin biex ikun determinat liema Stat Membru għandu jkun responsabbli konformement mar-Regolament (EU) Nru [...] għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata fi Stat Membru minn ċittadini ta' pajjiż terz jew persuna apolida, u inkella sabiex tiffacilita l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru [...] taht il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament;
 - (b) tassisti fil-kontroll tal-immigrazzjoni illegali lejn u movimenti sekondarji fl-Unjoni u bl-identifikazzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi **u persuni apolidi** residenti illegalment għad-determinazzjoni ta' miżuri xierqa li għandhom jittiehdu mill-Istati Membri, inkluż it-tnehhija **u r-ritorni ta' persuni residenti illegalment** [...].
 - [(c) tistabbilixxi l-kundizzjonijiet li tahtom l-awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri u l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) jistgħu jitolbu t-tqabbil tad-data **bijometrika** [...] ma' daww maħżuna fis-Sistema Ċentrali għal skopijiet ta' infurzar tal-liġi għall-prevenzjoni, ir-rintraċċar jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra.]

2. Mingħajr preġudizzju għall-ipproċessar tad-data maħsuba għall-Eurodac mill-Istat Membru ta' origini f'bazijiet tad-data stabbiliti taħt il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru, id-data **bijometrika** [...] u data personali oħra jistgħu jkunu pproċessati fil-Eurodac għal skopijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament u [l-Artikoli **32, 33 u 48(1)(b)**] [...] tar-Regolament (UE) Nru 604/2013].

Artikolu 2

Obbligu tat-tehid ta' data bijometrika[...]²⁰

1. L-Istati Membri huma obbligati li jieħdu d-**data bijometrika** [...] ta' persuni msemija fl-Artikolu 10(1), 13(1) u 14(1) għall-finijiet tal-Artikolu 1(1)(a) u (b) ta' dan ir-Regolament u għandhom jimponu fuq is-sugġett tad-data r-rekwiżit li jipprovdi d-**data bijometrika** [...] tiegħu u jinfurmawhom b'dan skont l-Artikolu 30 ta' dan ir-Regolament.
2. It-tehid ta' **data bijometrika** [...] ta' minorenni mill-età ta' sitt snin għandha ssir b'mod ħafif għat-tfal u b'mod sensittiv minn uffiċjali mharrġa speċifikament biex jiġbru l-marki tas-swaba' u **jieħdu** xbihat tal-wieċ. [...] Il-**minorenni** għandhom ikunu akkumpanjati minn adult responsabbli, gwardjan jew rappreżentant [**legali**] fil-hin li tittehdilhom id-**data bijometrika** [...]. F'kull hin l-Istati Membri jridu jirrispettaw id-dinjità u l-integrità fiżika tal-minorenni matul il-proċedura tat-tehid tal-marki tas-swaba' u x-xbiha tal-wieċ.
3. L-Istati Membri **għandhom** [...] jintroduċu sanzjonijiet amministrattivi **inkluż il-possibbiltà li jintużaw mezzi ta' koerċizzjoni**, skont il-liġi nazzjonali tagħhom, għal nuqqas ta' konformità mal-**għoti ta' data bijometrika** [...] skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawn is-sanzjonijiet għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. [...]

²⁰ DE: riżerva ta' skrutinju

4. Mingħajr preġudizzju għal paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, meta t-teħid tad-**data bijometrika** [...] ma jkunx possibbli għal ċittadini ta' pajjiż terz **jew persuni apolidi** li jkunu meqjusa persuni vulnerabbli u minn minuri minhabba l-kundizzjonijiet tal-marki tas-swaba' jew tal-wiċċ, l-awtoritajiet ta' dan l-Istat Membri ma għandhomx jużaw sanzjonijiet biex jinfurzaw it-teħid tad-**data bijometrika** [...]. L-Istati Membri jistgħu jippruvaw mill-ġdid jiehdu d-**data bijometrika** [...] ta' minorenni jew persuna vulnerabbli li tirrifjuta li tikkoopera, meta raġuni għan-nuqqas ta' konformità ma tkunx relatata mal-kundizzjonijiet tas-swaba' jew ix-xbiha tal-wiċċ jew is-saħħa tal-individwu u meta jkun ġustifikat li dan isir. Meta minorenni, b'mod partikolari mhux akkumpanjat jew minorenni separat jirrifjuta li jagħti d-**data bijometrika** [...] u jkun hemm raġunijiet li wiehed jissuspetta li hemm riskji ta' salvagwardja jew protezzjoni tat-tfal, il-minorenni għandu jiġi riferut lill-awtoritajiet nazzjonali għall-protezzjoni tat-tfal u / jew mekkaniżmi nazzjonali ta' riferiment.
5. Il-proċedura sabiex tittiehed **id-data bijometrika** [...] għandha tkun stabbilita u applikata f'konformità mal-prattika nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat u f'konformità mas-salvagwardji preskritti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, fil-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali u fil-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:
- (a) "applikant għall-protezzjoni internazzjonali" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li jkunu għamlu applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali kif definita fl-Artikolu 2(h) tad-Direttiva 2011/95/UE li fir-rigward tagħha deċiżjoni finali għada ma ttehditx;

- (b) "Stat Membru ta' oriġini" tfisser:
- (i) f'dak li għandu x'jaqsam ma' persuna koperta bl-Artikolu 10(1), l-Istat Membru li jittrażmetti data personali lis-Sistema Ċentrali u li jirċievi r-rizultati tat-tqabbil;
 - (ii) f'dak li għandu x'jaqsam ma' persuna koperta bl-Artikolu 13(1), l-Istat Membru li jittrażmetti data personali lis-Sistema Ċentrali u li jirċievi r-rizultati tat-tqabbil;
 - (iii) f'dak li għandu x'jaqsam ma' persuna koperta bl-Artikolu 14(1), l-Istat Membru li jittrażmetti data personali lis-Sistema Ċentrali u li jirċievi r-rizultati tat-tqabbil;
- (c) "ċittadin ta' pajjiż terz" tfisser kull persuna li mhix ċittadin tal-Unjoni fit-tifsira tal-Artikolu 20(1) tat-Trattat u li mhix ċittadin ta' Stat li jipparteċipa f'dan ir-Regolament permezz ta' ftehim [...] mal-Unjoni;
- (d) "permanenza illegali" tfisser il-preżenza fit-territorju ta' Stat Membru, ta' ċittadin ta' pajjiż terz **jew persuna apolida** li ma tissodisfax, jew li ma għadhiex tissodisfa l-kundizzjonijiet tad-dhul kif stabbiliti fl-Artikolu 5 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen jew kundizzjonijiet oħra għad-dhul, permanenza jew residenza f'dan l-Istat Membru;
- (e) "benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li ngħataw protezzjoni internazzjonali kif definit fil-punt (a) tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2011/95/UE;
- (f) "hit" tfisser l-eżistenza ta' tqabbila jew tqabbil stabbilit mis-Sistema Ċentrali permezz ta' tqabbil bejn data **bijometrika** [...] rreġistrata fil-bażi tad-data ċentrali kompjuterizzata u dawk trażmessi minn Stat Membru fir-rigward ta' persuna, mingħajr preġudizzju għall-hteġa li Stati Membri jiċċekkjaw immedjatament ir-rizultati tat-tqabbil skont l-Artikolu 26(4);

- (g) "Punt ta' Aċċess Nazzjonali" tfisser is-sistema nazzjonali stabbilita li tikkomunika mas-Sistema Ċentrali;
- (h) "eu-LISA" tfisser Aġenzija Ewropea għall-ġestjoni operazzjonali ta' sistemi ta' informazzjoni fuq skala kbira fil-qasam tal-libertà, sigurtà u ġustizzja stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1077/2011;
- (i) "Europol" tfisser l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija kif stabbilit bid-Deċiżjoni 2009/371/ĠAI;
- (j) "data tal-Eurodac" tfisser id-data kollha maħżuna fis-Sistema Ċentrali taht l-Artikolu 12, l-Artikolu 13(2) u l-Artikolu 14(2);
- (k) "infurzar tal-liġi" tfisser il-prevenzjoni, ir-rintraċċar jew l-investigazzjoni ta reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra;
- (l) "reati terroristiċi" tfisser ir-reati taht il-liġi nazzjonali li jikkorrispondu jew huma ekwivalenti għal dawk imsemmija fl-Artikoli minn 1 sa 4 tad-Deċiżjoni Qafas 2002/475/ĠAI;
- (m) "reati kriminali serji" tfisser it-tipi ta' reati li jikkorrispondu jew huma ekwivalenti għal dawk imsemmija fl-Artikolu 2(2) tad-Deċiżjoni Qafas 2002/584/ĠAI jekk huma punibbli taht il-liġi nazzjonali b'sentenza ta' priġunerija jew ordni ta' detenzjoni għal perjodu massimu ta' mill-inqas tliet snin;
- (n) "data tal-marki tas-swaba'" tfisser id-data li tirrigwarda impressjonijiet sempliċi u rrolljati tal-ġhaxar swaba' fejn preżenti, jew ta' marka latenti tas-swaba';
- (o) "**data** tax-xbiha tal-wiċċ" tfisser xbiha diġitali tal-wiċċ li jkun fiha biżżejjed riżoluzzjoni u kwalità biex tintuża għal tqabbil bijometriku;

- (p) **"data bijometrika"** tfisser data dwar marki tas-swaba' u data dwar xbihat tal-wieċ għall-finijiet ta' dan ir-Regolament;
 - (q) **"dokument ta' residenza"** tfisser kwalunkwe awtorizzazzjoni mahruġa mill-awtoritajiet ta' Stat Membru li tawtorizza lil ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida biex toqghod fit-territorju tiegħu, inkluż id-dokumenti li jagħtu r-raġunijiet għall-awtorizzazzjoni li toqghod fit-territorju skont arrangamenti għal protezzjoni temporanja jew sakemm iċ-ċirkostanzi li jipprevjenu t-twettiq ta' ordni ta' tkeċċija ma jkunux għadhom japplikaw;
 - (r) **"Dokument ta' Kontroll tal-Interface"** tfisser id-dokument tekniku li jispeċifika r-rekwiżiti meħtieġa li għandhom josservaw il-Punti ta' Aċċess Nazzjonali, biex tkun tista' ssir komunikazzjoni elettronika mas-Sistema ċentrali, b'mod partikolari permezz tal-ghoti ta' dettalji dwar il-format u l-kontenut possibbli tal-informazzjoni skambjata bejn is-Sistema Ċentrali u l-Punti ta' Aċċess Nazzjonali.
2. It-termini definiti fl-Artikolu **4 tar-Regolament (UE) 2016/679** għandu jkollhom l-istess tifsira f'dan ir-Regolament sa fejn id-data personali tkun ipproċessata mill-awtoritajiet tal-Istati Membri għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(a) ta' dan ir-Regolament.
 3. Sakemm ma jkunx iddikjarat b'mod ieħor, it-termini definiti fl-Artikolu [...] tar-Regolament (UE) Nru [...] għandu jkollhom l-istess tifsira f'dan ir-Regolament.
 4. It-termini definiti fl-**Artikolu 3** [...] tad-Direttiva **(UE) 2016/680** [...] għandu jkollhom l-istess tifsira f'dan ir-Regolament sa fejn id-data personali tkun ipproċessata mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(c) ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 4

L-arkitettura u l-prinċipji bażiċi tas-sistema

1. Il-Eurodac għandha tikkonsisti fi:
 - (a) [...] Sistema Ċentrali [...] magħmula minn:
 - (i) Unità Ċentrali,
 - (ii) Sistema u Pjan ta' Kontinwità tal-Attività;
 - (b) infrastruttura ta' komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali u l-Istati Membri li tipprovdi kanal tal-komunikazzjoni sigur u kriptat għad-data tal-Eurodac ("Infrastruttura ta' Komunikazzjoni").
2. L-Infrastruttura tal-Komunikazzjoni tal-EURODAC se tkun qed tuża n-network eżistenti "Servizzi Siguri Trans-Ewropej għat-Telematika bejn l-Amministrazzjonijiet" ([...] **TESTA ng**). **Sabiex tiġi żgurata l-kunfidenzjalità, id-data personali trażmessa lill-Eurodac jew minnha għandha tkun kriptata.** [...]
3. Kull Stat Membru għandu jkollu Punt ta' Aċċess Nazzjonali wieħed.
4. Data dwar persuni koperti bl-Artikoli 10(1), 13(1) u 14(1) li tiġi pproċessata fis-Sistema Ċentrali għandha tiġi pproċessata f'isem l-Istat Membru ta' oriġini taħt il-kundizzjonijiet preskritti f'dan ir-Regolament u separata b'mezzi tekniċi xierqa.
5. Ir-regoli li jirregolaw il-Eurodac għandhom japplikaw ukoll għal operazzjonijiet magħmula mill-Istati Membri mit-trażmissjoni ta' data għas-Sistema Ċentrali sakemm isir użu mir-risultati tat-tqabbil.

Artikolu 5

Tmexxija operattiva

1. eu-LISA għandha tkun responsabbli għat-tmexxija operattiva tal-Eurodac.

It-tmexxija operattiva tal-Eurodac għandha tikkonsisti fil-kompiti kollha meħtieġa biex il-Eurodac tinzamm tiffunzjona 24 siegħa kuljum u sebat ijiem fil-ġimgħa konformement ma' dan ir-Regolament, b'mod partikolari l-ħidma ta' manutenzjoni u l-iżviluppi tekniċi meħtieġa biex jiġi żgurat li s-sistema tiffunzjona f'livell sodisfaċenti ta' kwalità operattiva, b'mod partikolari fir-rigward taż-żmien meħtieġ għal interrogazzjoni tas-Sistema Ċentrali. Għandu jiġi żviluppat Pjan u Sistema ta' Kontinwità tal-Attività b'kont meħud tal-bżonnijiet ta' manutenzjoni u l-perjodi ta' inattività mhux mistennija fis-sistema, inkluż l-impatt tal-miżuri ta' kontinwità tal-attività fuq il-protezzjoni u s-sigurtà tad-data.

2. eu-LISA għandha tiżgura, b'kooperazzjoni mal-Istati Membri, li fil-mument kollha jintużaw l-aħjar teknoloġija u tekniki disponibbli u daww l-aktar sikuri għas-Sistema Ċentrali, sugġett għal analiżi tal-ispiża vis-à-vis l-benefiċċju miksub.

2. eu-LISA għandha tithalla tuża data personali reali tas-sistema ta' produzzjoni tal-Eurodac għal finijiet ta' ttestjar fiċ-ċirkostanzi li ġejjin:

- (a) għal dijanjostiċi u tiswija meta jinstabu difetti fis-Sistema Ċentrali; u
- (b) għall-ittestjar ta' teknoloġiji u tekniċi ġodda rilevanti biex itejbu l-prestazzjoni tas-Sistema Ċentrali jew it-trażmissjoni tad-data lejha.

F'każijiet bħal dawn, il-miżuri tas-sigurtà, il-kontroll tal-aċċess u attivitajiet ta' llogġjar fl-ambjent ta' ttestjar għandhom ikunu ugwali għal daww tas-sistema ta' produzzjoni tal-Eurodac. Data personali reali adottata għall-ittestjar għandha ssir anonima b'tali mod li s-sugġett tad-data ma jibqax aktar identifikabbli, **fejn din id-data tista' tiġi anonimizzata.**

3. eu-LISA għandha tkun responsabbli għall-kompiti li ġejjin marbutin mal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni:
 - (a) superviżjoni;
 - (b) sigurtà;
 - (c) il-koordinazzjoni ta' relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-fornitur.
4. Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli għal kompiti kollha marbutin mal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni minbarra dawk imsemmija fil-paragrafu 3, b'mod partikolari:
 - (a) l-implimentazzjoni tal-baġit;
 - (b) akkwizzizzjoni u tiġdid;
 - (c) materji kuntrattwali.
5. [...]
6. Bla ħsara għall-Artikolu 17 tar-Regolamenti tal-Persunal, eu-LISA għandha tapplika regoli xierqa ta' segretezza professjonali jew dmirijiet ekwivalenti oħra ta' kunfidenzjalità lill-persunal tagħha kollu li hu meħtieġ li jaħdem b'data tal-Eurodac. Dan l-obbligu għandu japplika wkoll wara li dan il-persunal ikun halla l-uffiċċju jew l-impjieg jew wara t-tmiem tad-dmirijiet tagħhom.

Artikolu 6

L-awtoritajiet mahtura mill-Istati Membri għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi

1. Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(c), l-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtoritajiet li jkunu awtorizzati li jitolbu tqabbil mad-data tal-Eurodac konformement ma' dan ir-Regolament. L-awtoritajiet mahtura għandhom ikunu awtoritajiet tal-Istati Membri li huma responsabbli għall-prevenzjoni, ir-rintraċċar u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati serji oħra. [...]

2. Kull Stat Membru għandu jżomm elenku tal-awtoritajiet mahtura.
3. Kull Stat Membru għandu jżomm elenku tal-unitajiet operattivi fl-awtoritajiet mahtura li huma awtorizzati jitolbu tqabbil mad-data tal-Eurodac permezz tal-Punt ta' Aċċess Nazzjonali.

Artikolu 7

L-awtoritajiet ta' verifika tal-Istati Membri għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi

1. Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(c), kull Stat Membru għandu jahtar awtorità waħda nazzjonali jew unità ta' tali awtorità biex taġixxi bħala l-awtorità ta' verifika tagħha. L-awtorità ta' verifika għandha tkun awtorità tal-Istat Membru responsabbli għall-prevenzjoni, ir-rintraċċar u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati serji ohra.

L-awtorità mahtura u l-awtorità ta' verifika jistgħu jkunu parti mill-istess organizzazzjoni jekk dan ikun permiss taht il-liġi nazzjonali, iżda l-awtorità ta' verifika għandha taġixxi b'mod indipendenti meta taqdi l-kompiti tagħha taht dan ir-Regolament. L-awtorità ta' verifika għandha tkun separata mill-unitajiet operattivi msemmija fl-Artikolu 6(3) u ma għandhiex tirċievi struzzjonijiet minn għandhom fir-rigward tal-eżitu tal-verifika.

L-Istati Membri jistgħu jahtu aktar minn awtorità ta' verifika waħda biex jirriflettu l-istruttura organizzattiva u amministrattiva tagħhom, skont ir-rekwiżiti kostituzzjonali jew legali tagħhom.

2. L-awtorità ta' verifika għandha tiżgura li l-kundizzjonijiet għat-talba għat-tqabbil tad-**data bijometrika** [...] mad-data tal-Eurodac jiġu ssodisfati.

Huwa biss persunal tal-awtorità ta' verifika li jingħata s-setgħat meħtieġa li għandu jkun awtorizzat li jirċievi u jittrażmetti talba għal aċċess għall-Eurodac skont it-termini tal-Artikolu 20.

Hija biss l-awtorità ta' verifika li għandha tkun awtorizzata li tressaq talbiet għal tqabbil tad-**data bijometrika** [...] lill-Punt ta' Aċċess Nazzjonali.

Artikolu 8

Europol

1. Ghall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(c), il-Europol għandu jahtar unità speċjalizzata b'uffiċjali tal-Europol li huma debitament awtorizzati li jaġixxu bħala l-awtorità ta' verifika tiegħu, li għandha taġixxi b'mod indipendenti mill-awtorità mahtura msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu meta twettaq il-kompiti tagħha taht dan ir-Regolament, u ma għandhiex tirċievi struzzjonijiet mill-awtorità mahtura fir-rigward tal-eżitu tal-verifika. L-unità għandha tiżgura li l-kundizzjonijiet għat-talba għat-tqabbil tad-**data bijometrika** [...] mad-data tal-Eurodac jiġu ssodisfati. Il-Europol għandu jistabbilixxi, bi ftehim ma' kwalunkwe Stat Membru, il-Punt ta' Aċċess Nazzjonali ta' dak l-Istat Membru li jikkomunika t-talbiet tagħha għal tqabbil tad-data **bijometrika** [...] lis-Sistema Ċentrali.
2. Ghall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1 (1)(c), il-Europol għandu jistabbilixxi unità operattiva li tkun awtorizzata titlob tqabbil mad-data tal-Eurodac permezz tal-Punt ta' Aċċess Nazzjonali stabbilit tagħha. L-awtorità mahtura għandha tkun unità operattiva tal-Europol li jkollha kompetenza tiġbor, taħzen, tipproċessa, tanalizza u tikkondividi informazzjoni biex tappoġġa u ssahhaż azzjoni mill-Istati Membri fil-prevenzjoni, ir-rintraċċar jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati serji ohra li jaqgħu fl-ambitu tal-mandat tal-Europol.

Artikolu 9

Statistika

1. Kull xahar, eu-LISA għandha thejji statistiċi dwar ix-xogħol tas-Sistema Ċentrali, li jindikaw b'mod partikolari:
 - (a) in-numru ta' settijiet ta' data trażmessi dwar persuni msemmija fl-Artikoli 10(1), 13(1) u 14(1);
 - (b) in-numru ta' hits dwar persuni msemmija fl-Artikolu 10(1) li kienu sussegwentement issottomettew applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru ieħor, li kienu nqabdu f'relazzjoni ma' qsim irregolari tal-fruntiera esterna u li nstabu li qed joqogħdu illegalment fi Stat Membru;
 - (c) in-numru ta' hits dwar persuni msemmija fl-Artikolu 13(1) li sussegwentement kienu ssottomettew applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali li kienu nqabdu f'relazzjoni ma' qsim irregolari tal-fruntiera esterna u li nstabu li qed joqogħdu illegalment fi Stat Membru;
 - (d) in-numru ta' hits dwar persuni msemmija fl-Artikolu 14(1) li preċedentement kienu ssottomettew applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru ieħor, li kienu nqabdu f'relazzjoni ma' qsim irregolari tal-fruntiera esterna u li nstabu li qed joqogħdu illegalment fi Stat Membru;

- (e) l-ammont ta' data **bijometrika** [...] li s-Sistema Ċentrali kellha titlob iktar minn darba mill-Istati Membri ta' origini minhabba li d-data **bijometrika** [...] trāzmessa originarjament ma setgħetx twassal għal tqabbil bl-użu tas-sistema kompjuterizzata ta' għarfien ta' marki tas-swaba' **u xbihat tal-wieċċ**;
 - (f) in-numru ta' settijiet ta' data mmarkati u mhux immarkati, u skont l-Artikolu 19(1) u **19**[...] (2), (3) u (4);
 - (g) in-numru ta' hits dwar persuni msemija fl-Artikolu 19(1) u (4) li għalihom ġew rreġistrati hits taħt il-punti (b), (c) u (d) ta' dan l-Artikolu;
 - (h) in-numru ta' talbiet u hits imsemija fl-Artikolu 21(1);
 - (I) in-numru ta' talbiet u hits imsemija fl-Artikolu 22(1);
 - (j) in-numru ta' talbiet magħmula għal persuni msemija fl-Artikolu 31;
 - (k) [...] in-numru ta' hits li jaslu mis-Sistema Ċentrali kif imsemmi fl-Artikolu 26(6).
2. Id-data statistika għal persuni msemija fil-paragrafu 1 minn (a) sa (k) [...] għandha tkun pubblikata u disponibbli għall-pubbliku kull xahar. Fl-aħħar ta' kull sena, id-data statistika tas-sena għall-persuni msemija fil-paragrafu 1 minn (a) sa (k) [...] għandha tiġi ppubblikata u ssir disponibbli għall-pubbliku minn eu-LISA. L-istatistiċi għandu jkollhom analiżi dettaljata tad-data għal kull Stat Membru.
3. Fuq talba tal-Kummissjoni, eu-LISA għandha tipprovdilha l-istatistika dwar aspetti speċifiċi **relatati mal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament kif ukoll l-istatistika skont il-paragrafu 1, u, fuq talba, tqegħidha għad-dispożizzjoni ta' Stat Membru.**

4. eu-LISA ghandha tistabbilixxi, timplimenta u tospita repożitorju ċentrali fis-siti tekniċi tagħha li jkun fih id-data msemmija fil-paragrafi 1 sa 3, għall-finijiet ta' riċerka u analizi , li ma jippermettix l-identifikazzjoni ta' individwi u li jippermetti li l-awtoritajiet elenkati fil-paragrafu 5 jiksbu rapporti u statistika li jistgħu jiġu adattati. L-aċċess għar-repożitorju ċentrali għandu jingħata permezz ta' aċċess sigur permezz ta' TESTA-ng b'kontroll tal-aċċess u l-profilu speċifiċi tal-utenti unikament għall-fini ta' rappurtar u statistika.
5. L-aċċess għar-repożitorju ċentrali għandu jingħata lill-eu-LISA, lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet tal-Istati Membri, li ġew elenkati bhala l-awtoritajiet mahtura responsabbli għat-tweqqif tal-kompiti relatati mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament skont l-Artikolu 28(2). Jista' jingħata aċċess ukoll lil utenti awtorizzati ta' Aġenziji ohra tal-Ġustizzja u l-Affarjiet Interni jekk l-aċċess għad-data miżmuma fir-repożitorju ċentrali jkun rilevanti għall-implimentazzjoni tal-hidmiet tagħhom.

KAPITOLU II

APPLIKANTI GĦALL-PROTEZZJONI INTERNAZZJONALI

Artikolu 10

Ġbir u trażmissjoni ta' data tal-marki tas-swaba' u x-xbiha tal-wiċċ

1. Kull Stat Membru għandu jiehu fil-pront id-**data bijometrika** [...] ta' kull applikant għall-protezzjoni internazzjonali li jkollu tal-inqas sitt snin u għandu, mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 72 siegħa wara li tigi ddepożitata l-applikazzjoni tiegħu għall-protezzjoni internazzjonali, kif iddefinit mill-[Artikolu 21(2) tar-Regolament (UE) Nru , jittrażmettihom flimkien mad-data msemmija fl-Artikolu 12 minn (c) sa (n) ta' dan ir-Regolament lis-Sistema Ċentrali.

In-nuqqas ta' konformità mal-limitu tal-ħin ta' 72 siegħa ma għandux jeżonera lill-Istati Membri mill-obbligu li jiehdu u jittrażmettu d-**data bijometrika** [...] lis-Sistema Ċentrali. Fejn il-kundizzjoni tat-truf tas-swaba' ma tippermettix li jittiehdu marki tas-swaba' fi kwalità li tiżgura tqabbil xieraq taħt l-Artikolu 26, l-Istat Membru ta' oriġini għandu jerga' jiehu l-marki tas-swaba' tal-applikant u jibgħathom mill-ġdid mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li jkunu reġgħu ttiehdu b'suċċess.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, fejn mhux possibbli li tittiehed id-**data bijometrika** [...] ta' applikant għall-protezzjoni internazzjonali minhabba miżuri li ttiehdu sabiex tiġi żgurata s-saħħa tal-applikant jew il-protezzjoni tas-saħħa pubblika, l-Istati Membri għandhom jiehdu u jibagħtu din id-**data bijometrika** [...] mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li dawn ir-raġunijiet ta' saħħa ma jibqgħux validi.

Fil-każ ta' problemi tekniċi serji, l-Istati Membri jistgħu jestendu ż-żmien ta' skadenza ta' 72 siegħa fil-paragrafu 1 b'massimu ta' 48 siegħa oħra sabiex iwettqu l-pjanijiet ta' kontinwità nazzjonali tagħhom.

3. **Meta tintalab minn Stat Membru kkonċernat, id-data bijometrika** [...] tista' tittiehed u tiġi trażmessa mill-membri tat-Timijiet tal-Gwardjani tal-Fruntiera Ewropej [u tal-Kosta] jew minn esperti dwar l-ażil tal-Istat Membri meta jwettqu l-ħidmiet tagħhom u jeżerċitaw is-setgħat skont [ir-Regolament dwar il-Gwardjani tal-Fruntiera Ewropej [u tal-Kosta] u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 2007/2004, ir-Regolament (KE) 863/2007 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/267/KE] u [r-Regolament (UE) Nru 439/2010].²¹

²¹ ES: riżerva ta' skrutinju

Artikolu 11

Informazzjoni dwar l-istatus tas-sugġett tad-data

L-informazzjoni li ġejja għandha tintbagħat lis-Sistema Ċentrali sabiex tiġi maħzuna f'konformità mal-Artikolu 17 (1) għal finijiet ta' trażmissjoni taħt l-Artikoli 15 u 16:

- (a) meta applikant għall-protezzjoni internazzjonali jew persuna oħra kif imsemmija fl-Artikolu **20** [...] (1) (b), (c), (d) jew (e) tar-Regolament (UE) Nru [...] jasal fl-Istat Membru responsabbli wara trasferiment skont notifika biex jittiehed lura kif imsemmi fl-Artikolu 26 tiegħu, l-Istat Membru responsabbli għandu jaġġorna s-sett tad-data tiegħu rreġistrat f'konformità mal-Artikolu 12 ta' dan ir-Regolament relatat mal-persuni kkonċernati billi jżid id-data tal-wasla tiegħu;
- (b) meta applikant għall-protezzjoni internazzjonali jasal fl-Istat Membru responsabbli wara trasferiment skont deċiżjoni li tilqa' talba biex jittiehed hsieb tiegħu taħt l-[Artikolu 24 tar-Regolament (UE) Nru [.../...], l-Istat Membru responsabbli għandu jibgħat sett tad-data f'konformità mal-Artikolu 12 ta' dan ir-Regolament relatat mal-persuna kkonċernata u għandu jinkludi d-data tal-wasla tagħha;
- [(c) meta applikant għall-protezzjoni internazzjonali jasal fi Stat Membri ta' allokazżjoni skont l-Artikolu **36** [...] tar-Regolament (UE) Nru. [.../...], dan l-Istat Membru għandu jibgħat sett ta' data rekordjata f'konformità mal-Artikolu 12 ta' dan ir-Regolament relatata mal-persuna kkonċernata u għandu jinkludi d-data tal-wasla tal-persuna u jirrekordja li huwa l-Istat Membru tal-allokazżjoni.]

- (d) hekk kif l-Istat Membru ta' origini jiżgura li l-persuna kkonċernata li d-data tagħha giet irreġistrata fil-Eurodac taħt l-Artikolu 12 ta' dan ir-Regolament halliet it-territorju tal-Istati Membri f'konformità ma' deċiżjoni ta' ritorn jew ordni ta' tkeċċija li kien hareġ wara l-irtirar jew ir-rifjut tal-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, dan għandu jaġġorna s-sett tad-data tiegħu rreġistrat f'konformità mal-Artikolu 12 ta' dan ir-Regolament relatat mal-persuna kkonċernata billi jżid id-data tat-tkeċċija tagħha jew meta hija halliet it-territorju;
- (e) l-Istat Membru li jsir responsabbli taħt l-[Artikolu 19(1) tar-Regolament (UE) Nru [.../...]] għandu jaġġorna s-sett tad-data rreġistrat f'konformità mal-Artikolu 12 ta' dan ir-Regolament relatat mal-applikant għall-protezzjoni internazzjonali billi jżid id-data meta ttiehdet id-deċiżjoni li jeżamina l-applikazzjoni.

Artikolu 12

Reġistrazzjoni ta' data

L-informazzjoni li ġejja biss għandha tiġi reġistrata fis-Sistema Ċentrali:

- (a) id-data dwar il-marki tas-swaba';
- (b) xbiha tal-wiċċ;
- (c) kunjom(ijiet) u isem(ismijiet), isem(ismijiet) fit-twelid u ismijiet użati preċedentement u kwalunkwe psewdonimu, li jistgħu jiddaħħlu separatament;
- (d) ċittadinanza(i);
- (e) post u data tat-twelid;

- (f) l-Istat Membru ta' origini, post u data tal-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali; fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 11(b), id-data tal-applikazzjoni għandha tkun dik li tiddaħħal mill-Istat Membru li jkun ittrasferixxa lill-applikant;
- (g) is-sess;
- (h) **meta disponibbli**, it-tip u n-numru tad-dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar; il-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti u **d-data tal-iskadenza** [...];
- (I) in-numru ta' referenza użat mill-Istat Membru ta' origini;
- [(j) in-numru ta' applikazzjoni uniku tal-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali skont l-Artikolu 22(2) tar-Regolament (UE) Nru [.../...];]
- [(k) l-Istat Membru tal-allokazzjoni skont l-Artikolu 11(c);]
- (l) id-data li fiha ttiehdet id-**data bijometrika** [...];
- (m) id-data li fiha l-informazzjoni giet trażmessa lis-Sistema Ċentrali;
- (n) il-user ID tal-operatur;
- (o) fejn applikabbli skont l-Artikolu 11(a), id-data tal-wasla tal-persuna kkonċernata wara trasferiment b'suċċess;
- (p) fejn applikabbli skont l-Artikolu 11(b), id-data tal-wasla tal-persuna kkonċernata wara trasferiment b'suċċess;

- (q) fejn applikabbli skont l-Artikolu 11(c), id-data tal-wasla tal-persuna kkonċernata wara trasferiment b'suċċess;
- (r) fejn applikabbli skont l-Artikolu 11(d), id-data li fiha l-persuna kkonċernata halliet jew tkeċċiet mit-territorju tal-Istati Membri;
- (s) fejn applikabbli skont l-Artikolu 11(e), id-data li fiha ttiehdet id-deċiżjoni li tiġi eżaminata l-applikazzjoni.

KAPITOLU III

ĊITTADINI TA' PAJJIŻI TERZI JEW PERSUNI APOLIDI LI JINQABDU B'KONNESSJONI MAL-QSIM IRREGOLARI TA' FRUNTIERA ESTERNA

Artikolu 13

Ġbir u trażmissjoni ta' data bijometrika [...]²²

1. Kull Stat Membru għandu jiehdu fil-pront id-**data bijometrika** [...] ta' kull ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li jkollhom tal-inqas sitt snin, li jinqabdu mill-awtoritajiet ta' kontroll kompetenti b'konnessjoni mal-qsim irregolari bl-art, bil-baħar jew bl-ajru tal-fruntiera ta' dak l-Istat Membru wara li jkunu ġew minn pajjiż terz u li ma jintbagħtux lura fih jew li baqgħu fiżikament fit-territorju tal-Istati Membri u li ma nżammewx f'kustodja, rekluzjoni jew detenzjoni waqt il-perjodu shiħ bejn il-qbid u t-tnehhija fuq il-bażi tad-deċiżjoni li jintbagħtu lura.

²² SE: riżerva ta' skrutinju

2. L-Istat Membru kkonċernat għandu, mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 72 siegħa wara d-data tal-qbid, jittrażmetti lis-Sistema Ċentrali d-data li ġejja f'dak li għandu x'jaqsam ma' kull ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida, kif imsemmi fil-paragrafu 1, li ma jkunux mibgħuta lura:
- (a) id-data dwar il-marki tas-swaba';
 - (b) xbiha tal-wiċċ;
 - (c) kunjom(ijiet) u isem(ismijiet), isem(ismijiet) fit-twelid u ismijiet użati preċedentement u kwalunkwe psewdonimu, li jistgħu jiddaħħlu separatament;
 - (d) ċittadinanza(i);
 - (e) il-post u d-data tat-twelid
 - (f) l-Istat Membru ta' oriġini, post u data tal-qbid;
 - (g) is-sess;
 - (h) **meta disponibbli**, it-tip u n-numru tad-dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar; il-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti u **d-data tal-iskadenza** [...];
 - (I) in-numru ta' referenza użat mill-Istat Membru ta' oriġini;
 - (j) id-data li fiha ttiehdet id-**data bijometrika** [...];
 - (k) id-data li fiha l-informazzjoni ġiet trażmessa lis-Sistema Ċentrali;
 - (l) il-user ID tal-operatur;
 - (m) fejn applikabbli skont l-Artikolu 6, id-data li fiha l-persuna kkonċernata halliet jew tkeċċiet mit-territorju tal-Istati Membri.

3. B'deroga mill-paragrafu 2, id-data speċifikata fil-paragrafu 2 dwar persuni maqbuda kif deskritt fil-paragrafu 1 li jibqgħu fizikament fit-territorju tal-Istati Membri iżda li jibqgħu f'kustodja, reklużjoni jew detenzjoni hekk kif jinqabdu għal perjodu li jeċċedi t-72 siegħa għandha tkun trażmessa qabel ma jinħelsu mill-kustodja, mir-reklużjoni jew mid-detenzjoni.
4. In-nuqqas ta' konformità mal-limitu tal-hin ta' 72 siegħa msemija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu ma għandux jehles lill-Istati Membri mill-obbligu li jiehdu u jitrażmettu **d-data bijometrika** [...] lis-Sistema Ċentrali. Fejn il-kundizzjoni tat-truf tas-swaba' ma tippermettix li jittiehdu marki tas-swaba' ta' kwalità li tassigura tqabbil xieraq taht l-Artikolu 26, l-Istat Membru ta' orijini għandu jerga' jiehu l-marki tas-swaba' tal-persuni maqbudin kif deskritt fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u jibgħathom mill-ġdid mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li jkunu ttiehdu b'suċċess.
5. B'deroga mill-paragrafu 1, fejn mhux possibbli li tittiehed **id-data bijometrika** [...] ta' persuna mwaqqfa minhabba mizuri li ttiehdu sabiex tiġi żgurata s-saħħa tal-applikant jew il-protezzjoni tas-saħħa pubblika, l-Istati Membri konċernati għandhom jiehdu u jibagħtu din **id-data bijometrika** [...] mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li dawn ir-raġunijiet ta' saħħa ma jibqgħux validi.

Fil-każ ta' problemi tekniċi serji, l-Istati Membri jistgħu jestendu ż-żmien ta' skadenza ta' 72 siegħa fil-paragrafu 2 b'massimu ta' 48 siegħa oħra sabiex iwettqu l-pjanijiet ta' kontinwità nazzjonali tagħhom.

6. Hekk kif l-Istat Membru tal-origini jiżgura li l-persuna konċernata li d-data tagħha ġiet reġistrata fil-Eurodac skont il-paragrafu 1 halliet it-territorju tal-Istat Membri f'konformità mad-deċiżjoni tar-ritorn jew l-ordni ta' tkeċċija, huwa għandu jaġġorna s-sett tad-data rreġistrata f'konformità mal-paragrafu 2 relatat mal-persuna konċernata billi jżid id-data tat-tkeċċija tagħha jew meta halliet it-territorju.
7. **Meta tintalab minn Stat Membru kkonċernat, id-data bijometrika** [...] tista' tittiehed u tiġi trażmessa wkoll mill-membri tat-Timijiet tal-Gwardjani tal-Fruntiera Ewropej u tal-Kosta meta jwettqu l-hidmiet tagħhom u jeżerċitaw is-setgħat skont [ir-Regolament dwar il-Gwardjani tal-Fruntiera Ewropej u tal-Kosta u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 2007/2004, ir-Regolament (KE) Nru 863/2007 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/267/KE].

KAPITOLU IV

ĊITTADINI TA' PAJJIŻI TERZI JEW PERSUNI APOLIDI LI JINSTABU JOQOĠHDU B'MOD ILLEGALI FI STAT MEMBRU

Artikolu 14

Ġbir u trażmissjoni ta' data bijometrika²³ [...]

1. Kull Stat Membru għandu immedjatament jieħu d-**data bijometrika** [...] ta' kull ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida ta' mill-anqas sitt snin li tinstab illegalment fit-territorju tiegħu.

²³ SE: riżerva ta' skrutinju

2. L-Istat Membru kkonċernat għandu, mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 72 siegħa wara d-data tal-qbid, jittrażmetti lis-Sistema Ċentrali d-data li ġejja f'dak li għandu x'jaqsam ma' kull ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida, kif imsemmi fil-paragrafu 1:
- (a) id-data dwar il-marki tas-swaba';
 - (b) xbiha tal-wiċċ;
 - (c) kunjom(ijiet) u isem(ismijiet), isem(ismijiet) fit-twelid u ismijiet użati preċedentement u kwalunkwe psewdonimu, li jistgħu jiddaħħlu separatament;
 - (d) ċittadinanza(i);
 - (e) il-post u d-data tat-twelid
 - (f) l-Istat Membru ta' origini, il-post u d-data tal-qbid;
 - (g) is-sess;
 - (h) **meta disponibbli**, it-tip u n-numru tad-dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar; il-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti u **d-data tal-iskadenza** [...];
 - (I) in-numru ta' referenza użat mill-Istat Membru ta' origini;
 - (j) id-data li fiha ttiehdet id-**data bijometrika** [...];

- (k) id-data li fiha l-informazzjoni giet trażmessa lis-Sistema Ċentrali;
- (l) il-user ID tal-operatur;
- (m) fejn applikabbli skont l-Artikolu 6, id-data li fiha l-persuna kkonċernata halliet jew tkeċċiet mit-territorju tal-Istati Membri

3. [...]

4. In-nuqqas ta' konformità mal-limitu tal-hin ta' 72 siegħa msemija fil-paragrafu 2 [...] ta' dan l-Artikolu ma għandux jehles lill-Istati Membri mill-obbligu li jiehdu u jitrażmettu d-**data bijometrika** [...] lis-Sistema Ċentrali. Fejn il-kundizzjoni tat-truf tas-swaba' ma tippermettix li jittiehdu marki tas-swaba' ta' kwalità li tassigura tqabbil xieraq taht l-Artikolu 26, l-Istat Membru ta' origini għandu jerga' jiehu l-marki tas-swaba' tal-persuni maqbudin kif deskritt fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u jibgħathom mill-ġdid mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li jkunu ttiehdu b'suċċess.

5. B'deroga mill-paragrafu 1, fejn mhux possibbli li tittiehed id-**data bijometrika** [...] ta' persuna mwaqqfa minhabba miżuri li ttiehdu sabiex tiġi żgurata s-saħħa tal-applikant jew il-protezzjoni tas-saħħa pubblika, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jiehdu u jibagħtu din id-**data bijometrika** [...] mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li dawn ir-raġunijiet ta' saħħa ma jibqgħux validi.

Fil-każ ta' problemi tekniċi serji, l-Istati Membri jistgħu jestendu ż-żmien ta' skadenza ta' 72 siegħa fil-paragrafu 2 b'massimu ta' 48 siegħa oħra sabiex iwettqu l-pjanijiet ta' kontinwità nazzjonali tagħhom.

6. Hekk kif l-Istat Membru tal-origini jiżgura li l-persuna konċernata li d-data tagħha ġiet registrata fil-Eurodac skont il-**paragrafu 1** [...] halliet it-territorju tal-Istat Membri f'konformità mad-deċizzjoni tar-ritorn jew l-ordni ta' tkeċċija, huwa għandu jaġġorna s-sett tad-data rreġistrata f'konformità mal-paragrafu 2 [...] relatat mal-persuna konċernata billi jżid id-data tat-tkeċċija tagħha jew meta halliet it-territorju.

KAPITOLU V

PROĊEDURA GHALL-PARAGUN TA' DATA GHAL APPLIKANTI GHALL- PROTEZZJONI NAZZJONALI U ĊITTADINI TA' PAJJIŻI TERZI U PERSUNI APOLIDI LI JINQABDU JAQSMU L-FRUNTIERA B'MOD IRREGOLALARI JEW LI JKUNU QED JIRRESJIEDU ILLEGALMENT FIT-TERRITORJU TAL- ISTAT MEMBRU

Artikolu 15

Tqabbil ta' data bijometrika

1. Id-data **bijometrika** [...] trażmessa minn kwalunkwe Stat Membru, bl-eċċezzjoni ta' dik trażmessa skont l-Artikolu 11(b) u (c) għandha tkun imqabbla awtomatikament mad-data **bijometrika** [...] trażmessa minn Stati Membri oħra u digà maħzuna fis-Sistema Ċentrali skont l-Artikolu 10(1), 13(1) u 14(1).

2. Is-Sistema Ċentrali għandha tiżgura, fuq talba minn Stat Membru, li t-tqabbil imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jkopri d-data **bijometrika** [...] trażmessa qabel minn dak l-Istat Membru, b'zieda għad-data **bijometrika** [...] minn Stati Membri oħra.
3. Is-Sistema Ċentrali għandha tittrażmetti awtomatikament il-hit jew ir-riżultat negattiv tat-tqabbil lill-Istat Membru ta' origini wara proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 26(4). Fejn ikun hemm hit, għandha tittrażmetti għal kull sett ta' data li jikkorrispondi għall-hit, id-data msemmiya fl-Artikolu 12, 13(2) u 14(2) flimkien ma', fejn ikun xieraq, il-marka msemmiya fl-Artikolu 19(1) u (4). Fejn jasal lura riżultat negattiv [...], id-data msemmiya fl-Artikolu 12, 13(2) u 14(2) ma għandhiex tiġi trażmessa.
4. Meta [...] tasal hit fi Stat Membru mill-Eurodac li tista' tassisti lill-Istat Membru jwettaq l-obbligi tiegħu skont l-Artikolu 1(1)(a), din l-evidenza għandha tiegħu preċedenza fuq kull hit oħra li tasal.

Artikolu 16

Tqabbil tad-data tax-xbiha tal-wiċċ

- (1) Meta l-kundizzjoni tal-marki tas-swaba' ma tippermettix it-tehid tal-marki tas-swaba' ta' kwalità suffiċjenti li tippermetti paragun xieraq skont l-Artikolu 26 [...], Stat Membru **għandu** [...] jwettaq tqabbil tad-data tax-xbiha tal-wiċċ [...].
- (2) Id-data tax-xbiha tal-wiċċ u d-data relatata mas-sess tas-suġġett tad-data tista' titqabbel awtomatikament mad-data tax-xbiha tal-wiċċ u data personali relatata mas-sess tas-suġġett tad-data trażmessa minn Stati Membri oħra u diġà maħzuna fis-Sistema Ċentrali skont l-Artikolu 10(1), 13(1) u 14(1) bl-eċċezzjoni ta' dawk trażmessi skont l-Artikolu 11(b) u (c).

- (3) Is-Sistema Ċentrali għandha tiżgura, fuq talba ta' Stat Membru, li t-tqabbil imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jkopri d-data tax-xbiha tal-wiċċ trażmessa qabel minn dak l-Istat Membru, b'zieda għad-data tax-xbiha tal-wiċċ minn Stati Membri oħra.
- (4) Is-Sistema Ċentrali għandha tittrażmetti awtomatikament il-hit jew ir-riżultat negattiv tat-tqabbil lill-Istat Membru ta' origini wara proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 26 (5) [...]. Fejn ikun hemm hit, għandha tittrażmetti għal kull sett ta' data li jikkorrispondi għall-hit, id-data msemmija fl-Artikolu 12, 13(2) u 14(2) flimkien ma', fejn ikun xieraq, il-marka msemmija fl-Artikolu 19 [...] (1) u (4). Meta tasal lura hit negattiva, id-data msemmija fl-Artikolu 12, 13(2) u 14(2) ma għandhiex tiġi trażmessa.
- (5) Meta [...] tasal hit fi Stat Membru mill-Eurodac li tista' tassisti lill-Istat Membru jwettaq l-obbligi tiegħu skont l-Artikolu 1(1)(a), din l-evidenza għandha tiegħu preċedenza fuq kull hit oħra li tasal.

KAPITOLU VI

HAŻNA TA' DATA, THASSIR AVVANZAT TA' DATA U MMARKAR TA' DATA

Artikolu 17

Hażna ta' data

1. Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 10(1), kull sett ta' data relatata ma' applikant għall-protezzjoni internazzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 12, għandu jinżamm fis-Sistema Ċentrali għal għaxar snin mid-data li fiha tkun ittiehdet id-data **bijometrika** [...].

2. Ghall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 13(1), kull sett ta' data relatata ma' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida kif imsemmi fl-Artikolu 13(2), għandu jinżamm fis-Sistema Ċentrali għal hames snin mid-data li fiha tkun ittiehdet id-**data bijometrika** [...] tiegħu/tagħha.
3. Ghall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 14(1), kull sett ta' data relatata ma' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida kif imsemmi fl-Artikolu 14(2), għandu jinżamm fis-Sistema Ċentrali għal hames snin mid-data li fiha tkun ittiehdet id-**data bijometrika** [...] tiegħu/tagħha.
4. Malli jiskadu l-perjodi ta' hażna ta' data msemmija fil-paragrafu 1 sa 3 ta' dan l-Artikolu, is-Sistema Ċentrali għandha awtomatikament thassar id-data tas-suġġetti tad-data mis-Sistema Ċentrali.

Artikolu 18

Thassir ta' data avanzata

1. Data li għandha x'taqsam ma' persuna li tkun kisbet ċittadinanza ta' kwalunkwe Stat Membru qabel ma jiskadi l-perjodu msemmi fl-Artikolu 17(1), (2) jew (3) għandha tiġi mhassra mis-Sistema Ċentrali, taħt l-Artikolu 28(4), malli l-Istat Membru ta' oriġini jinduna li dik il-persuna konċernata tkun kisbet tali ċittadinanza.
2. Is-Sistema Ċentrali għandha, mill-aktar fis u mhux aktar tard minn 72 siegħa wara, tinforma lill-Istati Membri ta' oriġini kollha dwar it-thassir tad-data taħt il-paragrafu 1 minn Stat Membru ta' oriġini ieħor li jkun kiseb hit b' data li jkunu ttrażmettew relatata mal-persuni msemmija fl-Artikolu 10(1), 13(1) jew 14(1).

Artikolu 19

Immarkar ta' data²⁴

1. Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(a), l-Istat Membru ta' oriġini li jkun ta protezzjoni internazzjonali lil applikant għall-protezzjoni internazzjonali li d-data dwaru kienet irreġistrata qabel fis-Sistema Ċentrali taħt l-Artikolu 12 għandu jimmarka d-data rilevanti f'konformità mar-rekwiżiti għall-komunikazzjoni elettronika mas-Sistema Ċentrali stabbilita minn eu-LISA. Dik il-marka għandha tinhażen fis-Sistema Ċentrali konformement mal-Artikolu 17(1) għall-finijiet tat-trażmissjoni taħt l-Artikolu 15 **u 16**. Is-Sistema Ċentrali għandha, mill-aktar fis u mhux aktar tard minn 72 siegħa wara, tinforma lill-Istati Membri ta' oriġini kollha dwar l-immarkar tad-data minn Stat Membru ta' oriġini ieħor li jkun kiseb hit b'data li jkunu ttrażmettew relatata mal-persuni msemmija fl-Artikolu 10(1), 13(1) jew 14(1). Dawk l-Istati Membri ta' oriġini għandhom jimmarkaw ukoll is-settijiet tad-data korrispondenti.
2. Id-data ta' persuni li jgawdu protezzjoni internazzjonali maħżuna fis-Sistema Ċentrali u mmarkata skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha ssir disponibbli għall-paragun għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(c) **sakemm tali data tithassar awtomatikament mis-Sistema Ċentrali skont l-Artikolu 17(4) [...]**.

[...]

²⁴ DE: riżerva ta' skrutinju

3. L-Istat Membru ta' origini għandu jneħhi l-marka fuq data [...] li tikkonċerna ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li d-data tagħhom kienet giet preċedement immarkata [...] taħt il-paragrafi 1 jew 2 ta' dan l-Artikolu jekk l-istatus tagħhom għie revokat jew intemm jew it-tiġdid tal-istatus tagħhom għie rifjutat taħt [l-Artikolu 14 jew 19 tad-Direttiva 2011/95/UE].
4. Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(b), l-Istat Membru ta' origini li jkun ta dokument ta' residenza lil ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li allegatament tkun fuq permanenza illegali li d-data dwarha kienet irregistrata qabel fis-Sistema Ċentrali skont l-Artikolu 13(2) u 14(2) għandu jimmarka d-data rilevanti f'konformità mar-rekwiziti għall-komunikazzjoni elettronika mas-Sistema Ċentrali stabbilita minn eu-LISA. Din il-marka għandha tinħażen fis-Sistema Ċentrali konformement mal-Artikolu 17(2) u (3) għall-finijiet tat-trażmissjoni skont l-Artikolu 15 u 16. Is-Sistema Ċentrali għandha, mill-aktar fis u mhux aktar tard minn 72 siegħa wara, tinforma lill-Istati Membri ta' origini kollha dwar l-immarkar tad-data minn Stat Membru ta' origini ieħor li jkun kiseb hit b'data li jkunu ttrażmettew relatata mal-persuni msemija fl-Artikolu 13(1) jew l-Artikolu 14(1). Dawk l-Istati Membri ta' origini għandhom jimmarkaw ukoll is-settijiet tad-data korrispondenti.
5. Id-data ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi fuq permanenza illegali maħżuna fis-Sistema Ċentrali u mmarkata skont il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu għandha tkun disponibbli għall-paragun għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(c) sakemm tali data tithassar awtomatikament mis-Sistema Ċentrali skont l-Artikolu 17(4).

KAPITOLU VII

PROĊEDURA GĦAT-TQABBIL U T-TRAŻMISSJONI TAD-DATA GĦALL-FINIJIET TAL-INFURZAR TAL-LIĠI

Artikolu 20

Proċedura għat-tqabbil ta' data bijometrika ma' data tal-Eurodac

1. Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(c), l-awtoritajiet mahtura msemmija fl-Artikoli 6(1) u 8(2) jistgħu jipprezentaw talba elettronika motivata kif huwa previst fl-Artikolu 21(1) flimkien man-numru ta' referenza użat minnhom, lill-awtorità ta' verifika għat-trażmissjoni għat-tqabbil tad-**data bijometrika** [...] lis-Sistema Ċentrali permezz tal-Punt ta' Aċċess Nazzjonali. Wara li tirċievi talba bħal din, l-awtorità ta' verifika għandha tivverifika jekk il-kundizzjonijiet għat-talba għal tqabbil imsemmi fl-Artikolu 21 jew 22, kif xieraq, ikunux issodisfati.
2. Fejn il-kundizzjonijiet kollha msemmija fl-Artikoli 21 jew 22 għat-talba għal tqabbil ikunu sodisfati, l-awtorità ta' verifika għandha tittrażmetti t-talba għal tqabbil lill-Punt ta' Aċċess Nazzjonali li jipproċessaha għas-Sistema Ċentrali skont l-Artikoli 15 u 16 għall-finijiet ta' tqabbil mad-data **bijometrika** [...] trażmessa lis-Sistema Ċentrali taħt l-Artikoli 10(1), 13 (1) u 14(1).

3. Paragun ta' xbiha tal-wiċċ ma' data oħra tax-xbiha tal-wiċċ fis-Sistema Ċentrali skont l-Artikolu 1(1)(c) jista' jsir skont l-Artikolu 16(1), jekk tali data tkun disponibbli fil-hin meta ssir it-talba elettronika raġunata skont l-Artikolu 21(1).
4. F'kazijiet eċċezzjonali ta' urġenza fejn ikun hemm il-ħtieġa li jiġi pprevenut riskju imminenti assoċjat ma' reat terroristiku jew ma' reat serju ieħor, l-awtorità ta' verifika tista' tittrażmetti d-data **bijometrika** [...] lill-Punt ta' Aċċess Nazzjonali għal tqabbil immedjatament kif tirċievi t-talba mill-awtorità mahtura u tivverifika ex post jekk il-kundizzjonijiet kollha msemmija fl-Artikoli 21 jew fl-Artikoli 22 ikunux issodisfati, inkluż jekk każ eċċezzjonali ta' urġenza kienx jeżisti fir-realtà. Il-verifika ex post għandha ssir mingħajr dewmien żejjed wara l-ipproċessar tat-talba.
5. Fejn verifika ex post tiddetermina li l-aċċess għal data tal-Eurodac ma kienx ġustifikat, l-awtoritajiet kollha li jkunu aċċedew għal tali data għandhom iħassru l-informazzjoni kkomunikata mill-Eurodac u għandhom jinfurmaw lill-awtorità ta' verifika b'tali tħassir.

Artikolu 21

Kundizzjonijiet tal-aċċess għall-Eurodac mill-awtoritajiet mahtura

1. Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(c), l-awtoritajiet mahtura jistgħu jissottomettu talba elettronika motivata għat-tqabbil tad-data **bijometrika** [...] mad-data maħżuna fis-Sistema Ċentrali fl-ambitu tas-setgħat tagħhom biss jekk **ikun sar kontroll minn qabel fi** [...]:

- bażijiet ta' data **bijometrika** [...] nazzjonali; u
- is-sistemi awtomatizzati ta' identifikazzjoni tal-marki tas-swaba' tal-Istati Membri l-oħra kollha taħt id-Deciżjoni 2008/615/ĠAI fejn tqabbil huwa teknikament disponibbli, sakemm ikun hemm raġunijiet raġonevoli biex wieħed jemmen li t-tqabbil ma' tali sistemi ma jwassalx sabiex tiġi stabbilita l-identità tas-sugġett tad-data. Tali raġunijiet raġonevoli għandhom jiġu inklużi fit-talba elettronika motivata għal tqabbil mad-data tal-Eurodac mibgħuta mill-awtorità mahtura lill-awtorità ta' verifika; [...]
- [...]

u fejn jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:

- (a) it-tqabbil ikun meħtieġ għall-finijiet tal-prevenzjoni, ir-rintraċċar jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra, li jfisser li jkun jeżisti tħassib prevalenti ta' sigurtà pubblika li jirrendi proporzjonat it-tiftix fil-bażi tad-data;
- (b) it-tqabbil ikun meħtieġ f'każ speċifiku **jew għal persuni speċifiċi** [...]; u
- (c) ikun hemm raġunijiet raġonevoli biex wieħed jikkunsidra li t-tqabbil jikkontribwixxi sostanzjalment għall-prevenzjoni, ir-rintraċċar jew l-investigazzjoni ta' kwalunkwe mir-reati kriminali kkonċernati. Tali motivazzjonijiet raġonevoli jeżistu b'mod partikolari fejn ikun hemm sospett sostanzjalment li l-persuna suspettata, l-awtur jew il-vittima ta' reat terroristiku jew reat kriminali serju ieħor jaqgħu fil-kategorija koperta b'dan ir-Regolament.

2. It-talbiet għal tqabbil mad-data tal-Eurodac għandhom ikunu limitati għal tiftix bid-data **bijometrika** [...].

Artikolu 22

Kundizzjonijiet għall-aċċess għal data tal-Eurodac mill-Europol

1. Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(c), l-awtorità mahtura tal-Europol tista' tipprezenta talba elettronika motivata għat-tqabbil ta' data **bijometrika** [...] mad-data maħżuna fis-Sistema Ċentrali fil-limiti tal-mandat tal-Europol u fejn hu meħtieġ għat-twettiq tal-kompiti tal-Europol biss jekk it-tqabbil ma' data **bijometrika** [...] maħżuna fi kwalunkwe sistema ta' pproċessar ta' informazzjoni li tkun teknikament u legalment aċċessibbli mill-Europol ma jkunx wassal sabiex tiġi stabbilita l-identità tas-sugġett tad-data u fejn jintlaħqu l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:
 - (a) it-tqabbil huwa neċessarju biex tiġi appoġġata u msahha azzjoni mill-Istati Membri fil-prevenzjoni, ir-rintraċċar jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati serji oħra li jaqgħu fil-mandat tal-Europol, li jfisser li jkun jeżisti thassib prevalenti ta' sigurtà pubblika li jirrendi it-tiftix fil-bażi tad-data xi haġa proporzjonata;
 - (b) it-tqabbil ikun meħtieġ f'każ speċifiku **jew għal persuni speċifiċi** [...]; u
 - (c) ikun hemm raġunijiet raġonevoli biex wiehded jikkunsidra li t-tqabbil jikkontribwixxi sostanzjalment għall-prevenzjoni, ir-rintraċċar jew l-investigazzjoni ta' kwalunkwe mir-reati kriminali kkonċernati. Tali motivazzjonijiet raġonevoli jeżistu b'mod partikolari fejn ikun hemm suspett sostanzjat li l-persuna sospettata, l-awtur jew il-vittma ta' reat terroristiku jew reat kriminali serju iehor jaqgħu fil-kategorija koperta b'dan ir-Regolament.

2. It-talbiet għal tqabbil mad-data tal-Eurodac għandhom ikunu limitati għal paragun ta' data **bijometrika** [...].
3. L-ipproċessar tal-informazzjoni miksub mill-Europol mit-tqabbil mad-data tal-Eurodac għandu jkun suġġett għall-awtorizzazzjoni tal-Istat Membru ta' oriġini. Awtorizzazzjoni bħal din għandha tinkiseb permezz tal-unità nazzjonali tal-Europol ta' dak l-Istat Membru.

Artikolu 23

Komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet mahtura, l-awtoritajiet ta' verifika u l-Punti ta' Aċċess Nazzjonali

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 27, kull komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet mahtura, l-awtoritajiet tal-verifika u l-Punti ta' Aċċess Nazzjonali għandhom ikunu sikuri u jsiru elettronikament.
2. Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(c) id-data bijometrika għandha tiġi pproċessata digitalment mill-Istati Membri u tiġi trażmessa fil-format ta' data stabbilit fid-Dokument ta' Kontroll tal-Interface li dwar kien sar qbil, sabiex jiġi żgurat li t-tqabbil ikun jista' jsehh permezz ta' sistema kompjuterizzata ta' għarfien tal-marki tas-swaba' u tal-wieċ.

KAPITOLU VIII

IPPROĊESSAR TA' DATA, PROTEZZJONI TA' DATA U RESPONSABILITÀ DWAR DATA²⁵

Artikolu 24

Responsabbiltà għall-ipproċessar ta' data

1. L-Istat Membru ta' orijini għandu jkun responsabbli sabiex jiżgura li:
 - (a) id-data **bijometrika** [...] u data oħra msemija fl-Artikolu 12, l-Artikolu 13(2) u l-Artikolu 14(2) jittiehdu b'mod legali;
 - (b) id-data **bijometrika** [...] u data oħra msemija fl-Artikolu 12, l-Artikolu 13(2) u l-Artikolu 14(2) tkun trażmessa b'mod legali lis-Sistema Ċentrali;
 - (c) id-data tkun preċiża u aġġornata meta tkun trażmessa lis-Sistema Ċentrali;
 - (d) mingħajr preġudizzju għar-responsabilitajiet ta' eu-LISA, id-data fis-Sistema Ċentrali tkun irreġistrata, maħżuna, korretta u mhassra b'mod legali;
 - (e) ir-rizultati ta' tqabbil ta' data **bijometrika** [...] trażmessi mis-Sistema Ċentrali jigu pproċessati b'mod legali.
2. F'konformità mal-Artikolu 36, l-Istat Membru ta' orijini għandu jiżgura s-sigurtà tad-data msemija fil-paragrafu 1 qabel u matul it-trażmissjoni lis-Sistema Ċentrali kif ukoll is-sigurtà tad-data li jirċievi mis-Sistema Ċentrali.

²⁵ DE: riżerva ta' skrutinju

3. L-Istat Membru ta' origini għandu jkun responsabbli għall-identifikazzjoni finali tad-data taht l-Artikolu 26(4).
4. eu-LISA għandha tiżgura li s-Sistema Ċentrali tkun operata skont id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. B'mod partikolari, eu-LISA għandha:
 - (a) tadotta miżuri li jiżguraw li persuni li jaħdmu mas-Sistema Ċentrali jipproċessaw id-data rreġistrata hemmhekk biss b'mod konformi mal-għanijiet tal-Eurodac kif stabbiliti fl-Artikolu 1;
 - (b) tiegħu l-miżuri neċessarji sabiex tiżgura s-sigurtà tas-Sistema Ċentrali skont l-Artikolu 36;
 - (c) tiżgura li persuni awtorizzati li jaħdmu mas-Sistema Ċentrali biss ikollhom aċċess għaliha, mingħajr preġudizzju għall-kompetenzi tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data.

eu-LISA għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill kif ukoll lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data bil-miżuri li tiegħu konformement mal-ewwel subparagrafu.

Artikolu 25

Tražmissjoni

1. Id-data **bijometrika** [...] u data personali oħra għandhom ikunu proċessati digitalment u trażmessi fil-format tad-data kif stabbilit fid-Dokument ta' Kontroll tal-Interface li dwaru kien intlaħaq qbil. Sa fejn ikun meħtieġ għall-operazzjoni effiċjenti tas-Sistema Ċentrali, l-Aġenzija għandha tistabbilixxi l-htigijiet tekniċi għat-trażmissjoni tal-format tad-data mill-Istati Membri lis-Sistema Ċentrali u viċi versa. eu-LISA għandha tiżgura li d-data **bijometrika** [...] trażmessa mill-Istati Membri tista' titqabbel mis-sistema kompjuterizzata tal-għarfien tal-marki tas-swaba' u tax-xbiha tal-wieċ.

2. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu elettronikament id-data msemmija fl-Artikolu 12, l-Artikolu 13(2) u Artikolu 14(2). Id-data msemmija fl-Artikolu 12, l-Artikolu 13(2) u l-Artikolu 14(2) għandha tiġi rreġistrata awtomatikament fis-Sistema Ċentrali. Sa fejn ikun meħtieġ għall-operazzjoni effiċjenti tas-Sistema Ċentrali, eu-LISA għandha tistabbilixxi l-htigijiet tekniċi biex tiżgura li d-data tista' tiġi trażmessa elettronikament mill-Istati Membri lis-Sistema Ċentrali u vice versa.
3. In-numru ta' referenza msemmi fl-Artikoli 12(i), 13(2)(i), 14 (2)(i) u 20(1) għandu jagħmilha possibbli li d-data tkun relatata mingħajr ambigwità ma' persuna waħda partikolari u mal-Istat Membru li qed jittrażmetti d-data. Minbarra dan, għandu jagħmilha possibbli li jkun magħruf jekk din id-data għandhiex x'taqsam ma' persuna msemmija fl-Artikolu 10(1), 13(1) jew 14(1).
4. In-numru ta' referenza għandu jibda b'ittra jew ittri ta' identifikazzjoni li bihom,, jiġi identifikat l-Istat Membru li jittrażmetti d-data. L-ittra jew ittri ta' identifikazzjoni għandhom ikunu segwiti bl-identifikazzjoni tal-kategorija tal-persuna jew tat-talba. "1" tirreferi għal data rigward persuni msemmija fl-Artikolu 10(1), "2" għall-persuni msemmija fl-Artikolu 13(1), "3" għall-persuni msemmija fl-Artikolu 14(1), "4" għal talbiet imsemmija fl-Artikolu 21, "5" għal talbiet imsemmija fl-Artikolu 22 u "9" għal talbiet imsemmija fl-Artikolu 30.
5. eu-LISA għandha tistabbilixxi l-proċeduri tekniċi meħtieġa għall-Istati Membri biex jiġi żgurat li s-Sistema Ċentrali tkun irċeviet data mingħajr ambigwità.
6. Is-Sistema Ċentrali għandha tikkonferma kemm jista' jkun malajr li tkun irċeviet id-data trażmessa. Għal dak l-iskop eu-LISA għandha tistabbilixxi l-htigijiet tekniċi meħtieġa biex tiżgura li l-Istati Membri jirċievu konferma li d-data tkun giet irċevuta, jekk mitluba.

Artikolu 26

Tqabbil u trażmissjoni ta' riżultati

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-trażmissjoni ta' data **bijometrika** [...] tkun ta' kwalità xierqa għall-iskopijiet ta' tqabbil permezz ta' sistema kompjuterizzata ta' għarfien tal-marki tas-swaba' u tax-xbiha tal-wiċċ. Sa fejn ikun meħtieġ biex ikun żgurat li r-riżultati tat-tqabbil mis-Sistema Ċentrali jilhqqu livell għoli ħafna ta' preċiżjoni, eu-LISA għandha tiddefinixxi l-kwalità xierqa ta' data **bijometrika** [...] trażmessa. Is-Sistema Ċentrali għandha, kemm jista' jkun malajr, tivverifika l-kwalità tad-data **bijometrika** [...] trażmessa. Jekk id-data **bijometrika** [...] ma tistax titqabbel bl-użu ta' sistema kompjuterizzata ta' għarfien tal-marki tas-swaba' u tax-xbiha tal-wiċċ, is-Sistema Ċentrali għandha tinforma lill-Istat Membru kkonċernat. Dak l-Istat Membru għandu konsegwentement jittrażmetti d-data **bijometrika** [...] ta' kwalità xierqa billi juża l-istess numru ta' referenza tas-sett preċedenti ta' data **bijometrika** [...].
2. Is-Sistema Ċentrali għandha tagħmel it-tqabbil fl-ordni ta' kif jaslu t-talbiet. Kull talba għandha tinhadem f'24 siegħa. Stat Membru jista' għal raġunijiet li għandhom x'jaqsmu mal-liġi nazzjonali jeħtieġ tqabbil partikolarment urġenti biex isir f'siegħa. Meta dawn il-limiti ta' ħin ma jistgħux ikunu rispettati minħabba ċirkostanzi li huma 'l barra mir-responsabbiltà ta' eu-LISA, is-Sistema Ċentrali għandha tipproċessa t-talba bħala kwistjoni ta' prijarità hekk kif daww iċ-ċirkostanzi ma jibqgħux aktar fis-seħħ. F'dawn il-każijiet, sa fejn ikun meħtieġ għall-operazzjoni effiċjenti tas-Sistema Ċentrali, eu-LISA għandha tistabbilixxi kriterji biex ikun żgurat li t-talbiet jiġu trattati skont il-prijarità.

3. Sa fejn ikun meħtieġ għall-operazzjoni effiċjenti tas-Sistema Ċentrali, eu-LISA għandha tistabbilixxi l-proċeduri operattivi għall-ipproċessar tad-data riċevuta u għat-trażmissjoni tar-riżultat tat-tqabbil.
4. Ir-riżultati tat-tqabbil tad-data tal-marki tas-swaba' mwettqa skont l-Artikolu 15 għandhom jiġu minnufih iċċekkjati fl-Istat Membru li jirċevihom minn espert tal-marki tas-swaba' kif definit f'konformità mar-regoli nazzjonali, imharreġ speċifikament fit-tipi differenti ta' tqabbil ta' marki tas-swaba' stipulati f'dan ir-Regolament. **Meta s-Sistema Ċentrali tagħti riżultat ta' hit pożittiv abbażi ta' data dwar il-marki tas-swaba' u x-xbiha tal-wiċċ, l-Istati Membri jistghu jiċċekkjaw u jivverifikaw ir-riżultat tax-xbiha tal-wiċċ jekk ikun meħtieġ.** Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(a) u (b) ta' dan ir-Regolament, għandha ssir identifikazzjoni finali mill-Istat Membru ta' oriġini b'kooperazzjoni mal-Istati Membri l-oħrajn ikkonċernati.
5. Ir-riżultat tat-tqabbil tad-data tax-xbiha tal-wiċċ imwettaq skont l-Artikolu **15, esklużivament fejn ikun wasal riżultat ta' hit pożittiv abbażi ta' xbiha tal-wiċċ, u l-Artikolu 16** għandu jiġi ċċekkjat u verifikat immedjatament fl-Istat Membru riċeventi. Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(a) u (b) ta' dan ir-Regolament, għandha ssir identifikazzjoni finali mill-Istat Membru ta' oriġini b'kooperazzjoni mal-Istati Membri l-oħrajn ikkonċernati.

Informazzjoni li tiġi rċevuta mis-Sistema Ċentrali li jkollha x'taqsam ma' data oħra li tinstab li ma tkunx affidabbli għandha tiġi mhassra malli tiġi stabbilita l-inaffidabbiltà tad-data.

6. Fejn l-identifikazzjoni finali skont il-paragrafu 4 u 5 turi li r-rizultat tat-tqabbil irċevut mis-Sistema Ċentrali ma jikkorrispondix mad-data **bijometrika** [...] għat-tqabbil, l-Istati Membri għandhom immedjatament iħassru r-rizultat tat-tqabbil u jikkomunikaw dan il-fatt mill-aktar fis possibbli u sa mhux aktar tard minn tliet granet ta' xogħol lil eu-LISA u jinfurmawhom bin-numru ta' referenza tal-Istat Membru tal-orijini u n-numru ta' referenza tal-Istat Membru li jirċievi r-rizultat.

Artikolu 27

Komunikazzjoni bejn l-Istati Membri u s-Sistema Ċentrali

Data trażmessa mill-Istati Membri lis-Sistema Ċentrali u viċe versa għandha tuża l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni Eurodac. Sa fejn ikun meħtieġ għall-operazzjoni effiċjenti tas-Sistema Ċentrali, eu-LISA għandha tistabbilixxi l-proċeduri tekniċi meħtieġa għall-użu tal-Infrastruttura tal-Komunikazzjoni.

Artikolu 28

Aċċess għal data rreġistrata fil-Eurodac u l-korrezzjoni u t-thassir tagħha

1. L-Istat Membru ta' orijini għandu jkollu aċċess għal data li hu jkun ittrażmetta u li tkun irreġistrata fis-Sistema Ċentrali skont dan ir-Regolament.

L-ebda Stat Membru ma jista' jagħmel tfittxija fid-data trażmessa minn Stat Membru ieħor, lanqas ma jista' jirċievi dik id-data apparti minn data li tirriżulta mit-tqabbil imsemmi fl-Artikolu 15 u 16.

2. L-awtoritajiet tal-Istati Membri li, bis-saħħa tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, ikollhom aċċess għal data rreġistrata fis-Sistema Ċentrali għandhom ikunu dawk maħtura minn kull Stat Membru għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(a) u (b). Din il-ħatra għandha tispeċifika l-unità proprja responsabbli mit-twettiq tal-kompiti relatati mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Kull Stat Membru għandu jikkomunika lista ta' dawk l-unitajiet u kwalunkwe emenda għaliha lill-Kummissjoni u lil eu-LISA mingħajr dewmien. eu-LISA għandha tippubblika l-lista kkonsolidata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Fejn ikun hemm emendi, eu-LISA għandha tippubblika online lista kkonsolidata aġġornata darba fis-sena.
3. L-Istat Membru ta' oriġini biss għandu jkollu d-dritt li jemenda d-data li jkun ittrażmetta lis-Sistema Ċentrali billi jikkoreġi jew iżid ma' dik id-data, jew iħassarha kollha, mingħajr preġudizzju għat-ṥassir li jsir taħt l-Artikolu 18.
4. Jekk Stat Membru jew eu-LISA jkollhom evidenza li tissuggerixxi li data rreġistrata fis-Sistema Ċentrali tkun mhux eżatta, għandhom mingħajr preġudizzju għall-avviż ta' ksur tad-data personali skont l-Artikolu [33..] tar-Regolament (UE) Nru **2016/679** [...], jawn lill-Istat Membru ta' oriġini kemm jista' jkun malajr.

Jekk Stat Membru jkollu evidenza li tissuggerixxi li tkun giet irreġistrata data fis-Sistema Ċentrali bi ksur ta' dan ir-Regolament, għandu jawża lil eu-LISA, lill-Kummissjoni u lill-Istat Membru ta' oriġini kemm jista' jkun malajr. L-Istat Membru tal-oriġini għandu jiċċekkja d-data kkonċernata u, jekk ikun hemm bżonn, jemendaha jew iħassarha mingħajr dewmien.
5. eu-LISA ma għandhiex tittrasferixxi jew tagħmel disponibbli lill-awtoritajiet ta' ebda pajjiż terz data rreġistrata fis-Sistema Ċentrali. Din il-projbizzjoni ma għandhiex tapplika għal trasferimenti ta' tali data lil pajjiżi terzi li għalihom japplika r-Regolament (UE) Nru [.../...] .

Artikolu 29

Żamma tar-registri

1. eu-LISA għandha żżomm reġistrazzjonijiet ta' kull operazzjoni ta' pproċessar ta' data fis-Sistema Ċentrali. Dawn ir-reġistrazzjonijiet għandhom juru l-għan, id-data u l-ħin tal-aċċess, id-data trazzmessa, id-data uzata għal interrogazzjoni u l-isem kemm tal-unità li ddaħħal jew li tikseb id-data u l-persuni responsabbli.
2. Ir-reġistrazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jistgħu jintużaw biss għall-kontroll dwar il-protezzjoni ta' data dwar l-ammissibbiltà tal-ipproċessar ta' data, kif ukoll sabiex jiżguraw is-sigurtà tad-data taħt l-Artikolu 34. Ir-reġistrazzjonijiet għandhom ikunu protetti b'miżuri xierqa kontra aċċess mhux awtorizzat u għandhom jiġu mhassra wara perjodu ta' sena wara li l-perjodu tal-ħżin imsemmi fl-Artikolu 17 ikun skada, jekk ma jkunux meħtieġa għal proċeduri ta' kontroll li jkunu diġà bdew.
3. Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(a) u (b), kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa sabiex jilhaq l-għanijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu fir-rigward tas-sistema nazzjonali tiegħu. Minbarra dan, kull Stat Membru għandu jżomm reġistri tal-persunal debitament awtorizzat li jdaħħal u jikseb id-data.

Artikolu 30

Drittijiet ta' informazzjoni tas-sugġett tad-data

1. **Skont il-Kapitolu III tar-Regolament (UE) Nru 2016/679**, [...] persuna koperta bl-Artikolu 10(1), l-Artikolu 13(1) jew l-Artikolu 14(1) għandha tkun infurmata mill-Istat Membru ta' originu bil-miktub, u fejn meħtieġ, oralment, b'lingwa li hija tifhem jew li hija raġonevolment prezunta li tifhem b'mod konċiż, trasparenti, intelligibbli u forma faċilment aċċessibbli, billi tuża lingwa sempliċi u ċara, dwar dan li ġej:

- (a) l-identità **u d-dettalji ta' kuntatt** tal-kontrollur fis-sens tal-Artikolu **4(7)** tar-**Regolament (UE) Nru 2016/679** [...] u tar-rappreżentant tiegħu, jekk ikun hemm u d-dettalji tal-kuntatt tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data;
- (b) l-għan li għalih id-data tal-persuna se tkun ipproċessata fil-Eurodac **u l-bażi legali tal-ipproċessar**, inkluż deskrizzjoni tal-għanijiet tar-Regolament (UE) Nru [.../...] , taħt l-Artikolu 6 tiegħu, u spjegazzjoni, f'forma komprensibbli, tal-fatt li l-Eurodac jista' jsir aċċess għalih mill-Istati Membri u mill-Europol għal finijiet ta' infurzar tal-liġi;
- (c) ir-riċipjenti jew kategoriji ta' riċipjenti tad-data;
- (d) għal dak li għandu x'jaqsam ma' persuna koperta bl-Artikolu 10(1) jew 13(1) jew 14(1) l-obbligu li tittehdilha **data bijometrika** [...];
- (e) il-perjodu li għalih id-data tiġi maħzuna skont l-Artikolu 17;
- (f) l-eżistenza tad- dritt li ssir talba mill-kontrollur għal aċċess għal data relatata magħha u d-dritt li persuna titlob li data mhux eżatta dwarha tiġi rettifikata u li timla data personali mhux kompluta jew li data personali proċessata illegalment dwarha tithassar, kif ukoll id-dritt li tirċievi informazzjoni dwar il-proċeduri għal eżerċizzju ta' dawk id-drittijiet, inkluż id-dettalji ta' kuntatt tal-kontrollur u tal-awtoritajiet tas-sorveljanza msemmija fl-Artikolu 32(1);
- (g) id-dritt li tagħmel ilment lill-awtorità superviżorja **nazzjonali**.

2. Għal dak li għandu x'jaqsam ma' persuna koperta bl-Artikolu 10(1) jew 13(1) u 14(1), l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tiġi pprovduta fil-hin meta tittiehed id-**data bijometrika** [...] tagħha.

Fejn persuna koperta bl-Artikolu 10(1), l-Artikolu 13(1) u l-Artikolu 14(1) tkun minorenni, l-Istati Membri għandhom jipprovdu l-informazzjoni b'mod adattat għall-età **bl-użu ta' fuljetti u/jew infografika u/jew dimostrazzjonijiet speċifikament imfassla biex jispjegaw il-proċedura għat-tehid ta' data bijometrika lill-minorenni.**

3. Fuljett komuni, li jiġbor fih tal-anqas l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u l-informazzjoni msemmija fl-[Artikolu 6(2)tar-Regolament (UE) Nru [.../...]] għandu jitfassal skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 44(2) ta' dak ir-Regolament.

Il-fuljett għandu jkun ċar u sempliċi, abbozzat b'mod konċiż, trasparenti, intelligibbli u forma faċilment aċċessibbli u f'lingwa li l-persuna kkonċernata tifhem jew li hija raġonevolment preżunta li tifhem.

Il-fuljett għandu jiġi fformulat b'tali mod li jippermetti lill-Istati Membri jimlewh b'informazzjoni addizzjonali speċifika għall-Istat Membru. Din l-informazzjoni speċifika għall-Istat Membru għandha tinkludi għall-inqas id-drittijiet tas-suġġett tad-data, il-possibbiltà ta' informazzjoni mill-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali kif ukoll id-dettalji ta' kuntatt tal-uffiċċju tal-kontrollur u l-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data u tal-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali.

Artikolu 31

Dritt ta' aċċess, rettifika u thassir ta' data personali

1. Ghall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(a) u (b) ta' dan ir-Regolament, id-drittijiet tas-sugġett tad-data għall-aċċess, rettifika, u thassir għandhom jiġu eżerċitati skont, il-Kapitolu III **u l-Artikoli 77 u 79** tar-Regolament (UE) Nru **2016/679** [...] u applikati kif stabbilit f'dan l-Artikolu.
2. Id-dritt ta' aċċess tas-sugġett tad-data f'kull Stat Membru għandu jinkludi d-dritt li jikseb komunikazzjoni tad-data li jkollha x'taqsam miegħu registrata fis-Sistema Ċentrali u tal-Istat Membru li ttrażmettihom lis-Sistema Ċentrali. Tali aċċess għad-data jista' jingħata biss minn Stat Membru.
2. Jekk id-drittijiet ta' rettifika u thassir jiġu eżerċitati fi Stat Membru li ma jkunx dak li, jew ma jkunx daww li, ttrażmettew id-data, l-awtoritajiet ta' dak l-Istat Membru għandhom jikkomunikaw mal-awtoritajiet tal-Istat Membru jew Stati Membri li jkunu ttrażmettew id-data sabiex dan tal-aħħar ikun jista' jiċċekkja l-korrettezza tad-data u l-legalità tat-trażmissjoni u r-registrazzjoni tagħha fis-Sistema Ċentrali.
3. Jekk jinstab li data rreġistrata fis-Sistema Ċentrali tkun impreciza jew tkun giet irreġistrata kontra l-liġi, l-Istat Membru li ttrażmettiha għandu jirrettifika jew iħassar id-data taht l-Artikolu 28(3). Dak l-Istat Membru għandu jikkonferma bil-miktub lis-sugġett tad-data li hu jkun ha l-passi sabiex jikkoreġi, jirrettifika, itemm, iħassar jew jirrestringi l-ipproċessar tad-data personali dwaru.
4. Jekk l-Istat Membru li ttrażmetta d-data ma jaqbilx li data rreġistrata fis-Sistema Ċentrali hija fattwalment impreciza jew li giet irreġistrata kontra l-liġi, għandu jispjega bil-miktub lis-sugġett tad-data ir-raġuni għaliex mhuwiex lest li jikkoreġi jew iħassar id-data.

Dan l-Istat Membru għandu jipprovdi wkoll lis-sugġett tad-data l-informazzjoni li tispjega liema passi jista' jiehu jekk hu ma jaċċettax l-ispegazzjoni mogħtija. Din għandha tinkludi informazzjoni dwar kif tiġi istitwita kawża jew, jekk ikun xieraq, kif jitressaq ilment quddiem l-awtoritajiet kompetenti jew il-qrati ta' dak l-Istat Membru u kull għajnuna finanzjarja jew għajnuna oħra li tkun disponibbli taħt il-liġijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri ta' dak l-Istat Membru.

5. Kwalunkwe talba skont il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għal aċċess, rettifika jew thassir għandu jkun fiha d-dettalji kollha neċessarji sabiex ikun identifikat is-sugġett tad-data, inkluż **data bijometrika** [...]. Tali informazzjoni għandha tintuża esklużivament sabiex tippermetti l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sugġett tad-data msemmija fil-paragrafi 1 u 2 u għandha tiġi mħassra immedjatament wara.
6. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jikkooperaw b'mod attiv sabiex jinfurzw fil-pront id-drittijiet tas-sugġett tad-data għar-rettifika jew thassir.
7. Kull meta persuna titlob aċċess għal data marbuta magħha, l-awtorità kompetenti għandha żżomm reġistru fil-forma ta' dokument bil-miktub li saret din it-talba u kif din ġiet indirizzata, u għandha tagħmel dak id-dokument disponibbli lill-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali mingħajr dewmien.
8. L-Awtorità ta' Sorveljanza Nazzjonali tal-Istat Membru li ttrażmetta d-data u l-Awtorità ta' Sorveljanza Nazzjonali tal-Istat Membru li fih is-sugġett tad-data jkun preżenti għandhom, fejn mitlub, jipprovdu informazzjoni lis-sugġett tad-data dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet tiegħu sabiex jitlob mingħand il-kontrollur tad-data aċċess, rettifika, tlestija, thassir jew restrizzjoni tal-ipproċessar tad-data personali dwaru/dwarha. L-awtoritajiet ta' sorveljanza għandhom jikkooperaw skont il-Kapitolu VII tar-Regolament (UE) **2016/679** [...].

Artikolu 32

Sorveljanza mill-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali

1. Kull Stat Membru għandu jipprevedi li l-awtorità jew awtoritajiet ta' sorveljanza **nazzjonali** ta' kull Stat Membru [...] msemija fl-Artikolu [**51**[...] (1)] tar-Regolament (UE) **2016/679** [...] għandhom jissorveljaw il-legalità tal-ipproċessar ta' data personali mill-Istat Membru inkwistjoni għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(a) u (b), inkluża t-trażmissjoni tagħha lis-Sistema Ċentrali.
2. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-Awtorità ta' Sorveljanza Nazzjonali tiegħu jkollha aċċess għal parir minn persuni b'għarfien suffiċjenti dwar data **bijometrika** [...].

Artikolu 33

Sorveljanza mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

1. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jiżgura li l-attivitajiet tal-ipproċessar tad-data personali li jirrigwardaw lill-Eurodac, partikolarment mill-eu-LISA , jitwettqu skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u ma' dan ir-Regolament.
2. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jiżgura li ssir verifika tal-attivitajiet ta' pproċessar ta' data personali tal- eu-LISA skont l-istandards internazzjonali ta' verifika mill-inqas kull tliet snin. Għandu jintbagħat rapport ta' tali verifika lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lil eu-LISA , u lill-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali. eu-LISA għandha tingħata opportunità li tikkummenta qabel jiġi adottat ir-rapport.

Artikolu 34

Kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

1. L-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandhom, filwaqt li kull wieħed minnhom jaġixxi fl-ambitu tal-kompetenzi rispettivi tiegħu, jikkooperaw attivament fil-qafas tar-responsabbiltajiet tagħhom u għandhom jiżguraw sorveljanza kkoordinata tal-Eurodac.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull sena ssir verifika tal-ipproċessar ta' data personali għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(c) minn entità indipendenti, f'konformità mal-Artikolu 35(1), inkluża analiżi ta' kampjun ta' talbiet elettronici motivati.

Il-verifika għandha tiġi meħmuża mar-rapport annwali tal-Istati Membri msemmi fl-Artikolu 42(8).

3. L-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandhom, filwaqt li jaġixxu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-kompetenzi rispettivi tagħhom, jaġmlu skambju ta' informazzjoni rilevanti, jassistu lil xulxin fit-tweqqif ta' verifiki u ispezzjonijiet, jeżaminaw diffikultajiet ta' interpretazzjoni jew applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, jistudjaw problemi fl-eżerċizzju ta' sorveljanza indipendenti jew fl-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sugġett tad-data, ifasslu proposti armonizzati għal soluzzjonijiet kongunti għal kull problema u jippromwovu kuxjenza dwar id-drittijiet ta' protezzjoni tad-data, skont il-hteġa.
4. Għall-finijiet stabbiliti fil-paragrafu 3, l-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandhom jiltaqgħu mill-inqas darbtejn fis-sena. L-ispejjeż u s-servizzi ta' appoġġ ta' dawn il-laqgħat għandhom jithallsu mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data. Għandhom jiġu adottati r-regoli ta' proċedura fl-ewwel laqgħa. Metodi ta' hidma ulterjuri għandhom jiġu żviluppati b'mod kongunt skont il-bżonn. Rapport kongunt ta' attivitajiet għandu jintbagħat lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u eu-LISA kull sentejn.

Artikolu 35

Il-protezzjoni ta' data personali għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi

1. L-awtorità jew awtoritajiet superviżorji ta' kull Stat Membru msemmi fl-Artikolu **41(1)** [...] tad-Direttiva **(UE) 2016/680** [...] għandu jissorvelja l-legalità tal-ipproċessar tad-data personali taħt dan ir-Regolament mill-Istati Membri għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(c) ta' dan ir-Regolamenti, inkluża t-trażmissjoni tagħhom lil u mill-Eurodac.
2. L-ipproċessar tad-data personali mill-Europol taħt dan ir-Regolament għandu jkun f'konformità mad-Deċiżjoni 2009/371/ĠAI u għandu jiġi ssorveljat minn superviżur estern indipendenti tal-protezzjoni tad-data. L-Artikoli 30, 31 u 32 ta' dik id-Deċiżjoni għandhom ikunu applikabbli għall-ipproċessar ta' data personali mill-Europol konformement ma' dan ir-Regolament. Is-superviżur estern indipendenti tal-protezzjoni tad-data għandu jiżgura li d-drittijiet tal-individwu ma jinkisrux.
3. Id-data personali miksuba skont dan ir-Regolament mill-Eurodac għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(c) għandha tkun ipproċessata biss għall-finijiet tal-prevenzjoni, ir-rintraċċar jew l-investigazzjoni tal-każ speċifiku li għalih id-data giet mitluba minn Stat Membru jew mill-Europol.
4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu [23 u 24] tad-Direttiva **(UE) 2016/680**, is-Sistema Ċentrali, l-awtoritajiet maħtura u ta' verifika u l-Europol għandhom iżommu rekords tat-tfittxijiet sabiex l-awtoritajiet nazzjonali ta' protezzjoni tad-data u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data jkunu jistgħu jimmonitorjaw il-konformità tal-ipproċessar tad-data mar-regoli tal-Unjoni dwar l-ipproċessar tad-data, inkluż għall-fini li jinżammu rekords sabiex jiġu mhejjija r-rapporti annwali msemmiya fl-Artikolu 42(8). Hlief għal dawn il-finijiet, id-data personali, kif ukoll ir-registrazzjoni tat-tiftix, għandhom jithassru mill-fajls kollha nazzjonali u tal-Europol wara perjodu ta' xahar, hlief jekk id-data tkun meħtieġa għall-finijiet tal-investigazzjoni kriminali speċifika li tkun għaddejja u li għaliha tkun intalbet id-data minn xi Stat Membru jew mill-Europol.

Artikolu 36

Sigurtà tad-data

1. L-Istat Membru ta' origini għandu jiżgura s-sigurtà tad-data qabel u waqt it-trażmissjoni lis-Sistema Ċentrali.
2. Kull Stat Membru għandu, relattivament għad-data kollha pproċessata mill-awtoritajiet kompetenti tiegħu taħt dan ir-Regolament, jadotta l-miżuri neċessarji, inkluż pjan ta' sigurtà, sabiex:
 - (a) jipproteġi b'mod fiżiku d-data, inkluż billi joħloq pjanijiet ta' kontingenza għall-protezzjoni ta' infrastruttura kritika;
 - (b) jiċċad l-aċċess għal persuni mhux awtorizzati għal tagħmir tal-ipproċessar tad-data u installazzjonijiet nazzjonali li fihom l-Istat Membru jwettaq operazzjonijiet f'konformità mal-finijiet tal-Eurodac (tagħmir, kontroll tal-aċċess u kontrolli mad-dhul fl-installazzjoni);
 - (c) jipprevjeni l-qari, l-ikkupjar, il-modifika jew it-tneħħija mhux awtorizzati ta' midja tad-data (kontroll tal-midja tad-data);
 - (d) jipprevjeni l-input mhux awtorizzat ta' data u l-ispezzjoni, il-modifika jew it-thassir mhux awtorizzati ta' data personali maħżuna (kontroll tal-ħażna);
 - (e) jipprevjeni l-użu ta' sistemi tal-ipproċessar tad-data awtomatizzati minn persuni mhux awtorizzati li jużaw it-tagħmir tal-komunikazzjoni tad-data (kontroll tal-utent);

- (f) jipprevjeni l-ipproċessar mhux awtorizzat ta' data fil-Eurodac u kwalunkwe modifika jew tħassir mhux awtorizzati ta' data pproċessata fil-Eurodac (kontroll ta' input ta' data);
- (g) jiżgura li l-persuni awtorizzati għal aċċess għall-Eurodac ikollhom aċċess biss għad-data koperta mill-awtorizzazzjoni tal-aċċess tagħhom, permezz ta' user IDs individwali u uniċi u modi ta' aċċess kunfidenzjali (kontroll tal-aċċess għad-data);
- (h) jiżgura li l-awtoritajiet kollha bi dritt ta' aċċess għall-Eurodac jgħolqu profili li jiddeskrivu l-funzjonijiet u r-responsabbiltajiet tal-persuni li huma awtorizzati għal aċċess, input, aġġornament, tħassir u tiftix ta' data u jagħmlu dawn il-profilu u kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra li daww l-awtoritajiet jistgħu jirrikjedu għal skopijiet ta' superviżjoni disponibbli għall-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali msemmija fl-**Artikolu 51** [...] tar-Regolament (UE) Nru **2016/679** [...] u fl-Artikolu 41 tad-Direttiva (UE) **2016/680** [...] mingħajr telf ta' żmiendewmien fuq talba mingħandhom (profili tal-persunal);
- (i) jiżgura li jkun possibbli li jiġi vverifikat u stabbilit lil liema entitajiet tista' tiġi trażmessa data personali bl-użu ta' tagħmir għall-komunikazzjoni tad-data (kontroll tal-komunikazzjoni);
- (j) jiżgura li jkun possibbli li jiġi vverifikat u stabbilit liema data għet ipproċessata fil-Eurodac, meta, minn min u għal liema skop (kontroll tar-registrazzjoni tad-data);
- (k) jipprevjeni l-qari, l-ikkupjar, il-modifika jew it-tħassir mhux awtorizzat ta' data personali matul it-trażmissjoni ta' data personali lil jew mill-Eurodac jew waqt it-trasport ta' midja tad-data, b'mod partikolari permezz ta' tekniki xierqa ta' kodifikazzjoni (kontroll tat-trasport);
- (l) jiżgura li s-sistemi installati jistgħu, fil-każ ta' interruzzjoni jiġu irkuprati;

- (m) jiżgura li l-funzjonijiet tal-Eurodac irendu, li l-apparenza ta' difetti fil-funzjonijiet jiġu rappurtati (affidabbiltà) u li data personali mażżuna ma tistax tiġi korrotta permezz ta' funzjonament hażin fis-sistema (integrità);
- (n) jimmonitorja l-effettività tal-miżuri ta' sigurtà msemmija f'dan il-paragrafu u jiehu l-miżuri organizzattivi meħtieġa relatati mal-monitoraġġ intern sabiex jiżgura konformità ma' dan ir-Regolament (awto-verifika) u biex fi żmien 24 siegħa jidentifika awtomatikament kull każ relevanti fl-applikazzjoni ta' miżuri elenkati fil-punti (b) sa (k) li jistgħu jindikaw is-seħħ ta' inċident ta' sigurtà.

3. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil eu-LISA dwar inċidenti ta' sigurtà identifikati fis-sistemi tagħhom mingħajr preġudizzju għan-notifika u komunikazzjoni ta' ksur data personali skont [l-Artikoli 33 [...] u 34 [...]] tar-Regolament (UE) Nru **2016/679 u l-Artikoli 30 u 31 tad-Direttiva (UE) 2016/680** [...], rispettivament [...]. eu-LISA għandha tinforma lill-Istati Membri, lill-Europol u lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data f'każ ta' inċidenti ta' sigurtà. L-Istati Membri kkonċernati, eu-LISA u l-Europol għandhom jikkollaboraw waqt inċident ta' sigurtà.
4. eu-LISA għandha tiehu l-miżuri meħtieġa sabiex tilhaq l-għanijiet stabbiliti fil-paragrafu 2 fir-rigward tal-operazzjoni tal-Eurodac, inkluża l-adozzjoni ta' pjan ta' sigurtà.

Artikolu 37

Projbizzjoni tat-trasferimenti tad-data lil pajjiżi terzi, organizzazzjonijiet internazzjonali jew entitajiet privati²⁶

1. Id-data personali miksuba minn Stat Membru jew il-Europol taħt dan ir-Regolament mis-Sistema Ċentrali ma għandhiex tiġi trasferita jew titpoġġa għad-dispożizzjoni ta' ebda pajjiż terzi, organizzazzjoni internazzjonali jew entità privata stabbilita fl-Unjoni jew barra minnha. Din il-projbizzjoni għandha tapplika wkoll jekk din id-data tiġi pproċessata ulterjorment fil-livell nazzjonali jew bejn Stati Membri fit-tifsira tal-[Artikolu **3(2)** [...] tad-Direttiva (UE) **2016/680** [...]].
2. Data personali li tkun originat fi Stat Membru u skambjata bejn Stati Membri konsegwentement għal hit miksuba għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(c) ma għandhiex tiġi ttrasferita lil pajjiżi terzi jekk ikun hemm riskju reali li bħala riżultat ta' tali trasferiment is-sugġett tad-data jista' jiġi sugġett għal tortura, trattament jew kastig inuman u degradanti jew kwalunkwe ksur ta' drittijiet fundamentali.
3. Ebda informazzjoni dwar il-fatt li applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali li saret fi Stat Membru ma tista' tingħata lil xi pajjiż terzi għal persuni relatati mal-Artikolu 10(1) [...]].
4. Il-projbizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Istati Membri li jittrasferixxu tali data skont il-Kapitolu V tar-Regolament (UE) Nru **2016/679** [...] u r-regoli nazzjonali adottati skont il- **Kapitolu V** tad-Direttiva (UE) **2016/680** [...], rispettivament, lil pajjiżi terzi li għalihom japplika r-Regolament (UE) Nru [.../...].

²⁶ DE: riżerva ta' skrutinju

Artikolu 38

Trasferiment ta' data lil pajjiżi terzi għall-fini tar-ritorn²⁷

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 37 ta' dan ir-Regolament, id-data personali relatata ma' persuni msemija fl-Artikoli 10(1), 13(2), 14(1) miksba minn Stat Membru wara hit għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(a) jew (b) tista' tigi trasferita jew magħmula disponibbli lil pajjiżi terzi skont il-**Kapitolu V** [...] tar-Regolament (UE) Nru **2016/679** [...], jekk tkun meħtieġa bħala prova tal-identità ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi **jew persuni apolidi** għall-fini tar-ritorn [...].

[...]

[...]
2. Ebda informazzjoni dwar il-fatt li applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali li saret fi Stat Membru ma tista' tingħata lil xi pajjiżi terzi għal persuni relatati mal-Artikolu 10(1) [...].
3. Pajjiżi terzi ma għandux ikollu aċċess dirett għas-Sistema Ċentrali biex iqabbel jew jittrażmetti data **bijometrika** [...] jew xi data personali oħra ta' ċittadin ta' pajjiżi terzi jew persuna apolida u ma għandux jingħata aċċess permezz ta' Punt ta' Aċċess Nazzjonali mahtur ta' Stat Membru.

Artikolu 39

Reġistrazzjoni u dokumentazzjoni

1. Kull Stat Membru u l-Europol għandhom jiżguraw li l-operazzjonijiet tal-ipproċessar tad-data kollha li jirriżultaw minn talbiet għal tqabbil mad-data tal-Eurodac għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(c) jiġu rreġistrati jew dokumentati għall-finijiet tal-verifika tal-ammissibbiltà tat-talba, u l-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar tad-data u l-integrità u s-sigurtà tad-data u għall-awto-monitoraġġ.

²⁷ DE: riżerva ta' skrutinju

2. Ir-registrazzjoni jew id-dokumentazzjoni għandhom juru fil-każi kollha:
- (a) l-iskop preċiż tat-talba għat-tqabbil, inkluża l-forma kkonċernata tar-reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor u, għall-Europol, l-iskop preċiż tat-talba għat-tqabbil;
 - (b) ir-raġunijiet raġonevoli mogħtija biex ma jsirx tqabbil ma' Stati Membri oħra taħt id-Deċizzjoni 2008/615/ĠAI, f'konformità mal-Artikolu 21(1) ta' dan ir-Regolament;
 - (c) ir-referenza tal-fajl nazzjonali;
 - (d) id-data u l-hin preċiż tat-talba għat-tqabbil mill-Punt ta' Aċċess Nazzjonali lis-Sistema Ċentrali;
 - (e) l-isem tal-awtorità li tkun talbet l-aċċess għat-tqabbil, u l-persuna responsabbli li tkun għamlet it-talba u li pproċessat id-data;
 - (f) fejn ikun applikabbli l-użu ta' proċedura urgenti msemmija fl-Artikolu 20(4) u d-deċizzjoni meħuda fir-rigward tal-verifika ex post;
 - (g) id-data użata għat-tqabbil;
 - (h) f'konformità mar-regoli nazzjonali jew mad-Deċizzjoni 2009/371/ĠAI, il-marka li tidentifika lill-uffiċjal li jkun għamel it-tiftix u l-uffiċjal li jkun ordna t-tiftix jew il-forniment ta' data.
3. Ir-registrazzjonijiet u d-dokumentazzjoni għandhom jintużaw biss għall-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar tad-data u sabiex ikunu żgurati l-integrità u s-sigurtà tad-data. Huma biss registrazzjonijiet li ma fihomx data personali li jistgħu jintużaw għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni msemmija fl-Artikolu 42. L-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali kompetenti responsabbli għall-verifika tal-ammissibbiltà tat-talba u l-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar tad-data u l-integrità u s-sigurtà tad-data għandu jkollhom aċċess għal dawn ir-registrazzjonijiet fuq talba tagħhom bl-iskop li jwettqu hidmiethom.

Artikolu 40

Responsabbiltà

1. Kwalunkwe persuna jew Stat Membru li jkunu sofrew ħsara materjali jew immaterjali minħabba operazzjoni ta' proċessar illegali jew minħabba kwalunkwe att inkompatibbli ma' dan ir-Regolament għandhom ikunu intitolati li jirċievu kumpens mill-Istat Membru responsabbli għall-ħsara li jkun sofrew. Dak l-Istat għandu jkun eżentat mir-responsabbiltà tiegħu, għalkollox jew parzjalment, jekk jagħti prova li ma jkunx responsabbli bl-ebda mod għall-kwistjoni li tkun ikkawżat il-ħsara.
2. Jekk in-nuqqas ta' Stat Membru milli jikkonforma mal-obbligi tiegħu taħt dan ir-Regolament jikkawża ħsara lis-Sistema Ċentrali, dak l-Istat Membru għandu jinżamm responsabbli għal dik il-ħsara, sakemm u sa fejn eu-LISA jew Stat Membru ieħor ma jkunux naqsu milli jiehdu passi raġonevoli sabiex iżommu milli ssir ħsara jew sabiex jimminimizzaw l-impatt.
3. Talbiet għal kumpens kontra Stat Membru għall-ħsara msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu regolati mid-dispożizzjonijiet tal-ligi nazzjonali tal-Istat Membru li jrid jiddefendi ruhu skont l-Artikoli **79 u 80** [...] tar-Regolament (UE) **2016/679** [...] u l-Artikoli **54 u 55** [...] tad-Direttiva (UE) **2016/680** [...].

KAPITOLU IX

ĠESTJONI OPERATTIVA TA' DUBLINET U EMENDI GHAR-REGOLAMENT

(UE) NRU 1077/2011²⁸

Artikolu 40a

Ġestjoni operattiva ta' DubliNet u kompiti relatati

- 1. Il-mezz separat ta' trażmissjoni elettronika sigura bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri magħruf bhala n-netwerk ta' komunikazzjoni "DubliNet" stabbilit skont [l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1560/2003] għall-finijiet stabbiliti fl-Artikoli 32, 33 u 46 tar-Regolament (UE) Nru [...] għandu wkoll jiġi operat u ġestit minn eu-LISA.**
- 2. It-tmexxija operattiva ta' DubliNet għandha tikkonsisti fil-kompiti kollha meħtieġa biex tiġi żgurata d-disponibbiltà ta' DubliNet, hamest ijiem fil-ġimgha waqt il-hin normali tax-xogħol.**
- 3. eu-LISA għandha tkun responsabbli għall-kompiti li ġejjin relatati ma' DubliNet:**
 - (a) appoġġ tekniku lill-Istati Membri permezz ta' helpdesk hamest ijiem fil-ġimgha waqt il-hin normali tax-xogħol, inkluż għal problemi relatati mal-komunikazzjoni, il-kriptagg u d-dekriptagg tal-posta elettronika, u problemi li jirriżultaw mill-iffirmar tal-formoli.**
 - (b) forniment ta' servizzi ta' sigurtà tal-IT għal DubliNet;**
 - (c) il-ġestjoni, ir-registrazzjoni u t-tiġdid taċ-ċertifikati diġitali użati għall-kriptagg u l-iffirmar tal-messaġġi bil-posta elettronika ta' DubliNet;**
 - (d) l-evoluzzjoni teknika ta' DubliNet;**
 - (e) materji kuntrattwali.**

²⁸ FR: riżerva ta' skrutinju

4. L-Aġenzija għandha tiżgura, b'kooperazzjoni mal-Istati Membri, li f'kull mument jintużaw l-aħjar teknoloġija u tekniki disponibbli u daww l-aktar sikuri għal DubliNet, soġġett għal analiżi tal-ispejjeż u l-benefiċċji.

Artikolu 40b

Emendi għar-Regolament (UE) Nru 1077/2011

1. Fir-Regolament 1077/2011, l-Artikolu 1(2) għandu jiġi sostitwit bit-test li ġej:

"2. L-Aġenzija għandha tkun responsabbli għat-tmexxija operattiva tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (SIS II), is-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS), il-Eurodac u s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES).

L-Aġenzija għandha wkoll tkun responsabbli għall-ġestjoni operattiva ta' mezz separat ta' trażmissjoni elettronika sigura bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri magħruf bhala n-netwerk ta' komunikazzjoni "DubliNet" stabbilit skont [l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1560/2003] għall-iskambju ta' informazzjoni skont ir-Regolament (UE) Nru [604/2013]."

2. Fir-Regolament 1077/2011, wara l-Artikolu 5 għandu jiżdied l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 5c

Kompiti relatati ma' DubliNet

1. B'rabta ma' DubliNet, l-Aġenzija għandha twettaq:

- (a) il-kompiti li tkun inġat skont ir-Regolament (UE) Nru [.../...];
- (b) il-kompiti relatati ma' taħriġ dwar l-użu tekniku ta' DubliNet."

KAPITOLU IX

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 41

Spejjeż

1. L-ispejjeż li jirriżultaw b'konnessjoni mat-twaqqif u t-thaddim tas-Sistema Ċentrali u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni għandhom jingarru mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea.
2. L-ispejjeż li jsiru minn punti ta' aċċess nazzjonali u l-ispejjeż għall-konnessjoni mas-Sistema Ċentrali għandhom jingarru minn kull wieħed mill-Istati Membri.
3. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi u jżomm bi spejjeż tiegħu l-infrastruttura teknika meħtieġa għall-implementazzjoni ta' dan ir-Regolament, u jkun responsabbli għall-ispejjeż li jirriżultaw mit-talbiet għal tqabbil mad-data tal-Eurodac għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(c).

Artikolu 42

Rapport annwali: monitoraġġ u valutazzjoni

1. eu-LISA għandha tissottometti rapport annwali dwar l-attivitajiet tas-Sistema Ċentrali lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data, inkluż dwar il-funzjonament u s-sigurtà tagħha. Ir-rapport annwali għandu jinkludi informazzjoni dwar il-ġestjoni u l-prestazzjoni tal-Eurodac skont indikaturi kwantitattivi definiti minn qabel għall-għanijiet imsemmijin fil-paragrafu 2.

2. eu-LISA għandha tiżgura li jkunu stabbiliti proċeduri sabiex jimmonitorjaw il-funzjonament tas-Sistema Ċentrali skont l-għanijiet relatati mal-output, l-effettività fil-konfront tal-ispejjeż magħmula u l-kwalità ta' servizz.
3. Għall-finijiet tal-manutenzjoni teknika, ir-rappurtar u l-istatistika, eu-LISA għandu jkollha aċċess għall-informazzjoni meħtieġa relatata mal-operazzjonijiet tal-ipproċessar magħmula fis-Sistema Ċentrali.
4. Sa [...] eu-LISA għandha tagħmel studju dwar il-fattibbiltà teknika ta' zieda ta' software ta' rikonossiment tal-wiċċ mas-Sistema Ċentrali għall-finijiet ta' tqabbil ta' xbihat tal-wiċċ. L-istudju għandu jevalwa l-kredibbiltà u l-preċiżjoni tar-riżultati miksuba mis-software tar-rikonossiment tal-wiċċ għall-finijiet tal-EURODAC u għandu jagħmel kwalunkwe rakkomandazzjonijiet neċessarji qabel l-introduzzjoni tat-teknoloġija tar-rikonossiment tal-wiċċ għas-Sistema Ċentrali.
5. Sa [...] u kull erba' snin minn hemm 'il quddiem, il-Kummissjoni għandha tippreżenta valutazzjoni ġenerali tal-Eurodac, billi teżamina r-riżultati miksuba meta mqabbla mal-għanijiet, u l-impatt fuq id-drittijiet fundamentali, inkluż jekk l-aċċess għall-infurzar tal-ligi wassalx għal diskriminazzjoni indiretta kontra persuni koperti b'dan ir-Regolament, u tagħmel stima dwar il-validità kontinwata tar-raġunijiet bażiċi li għalihom gie mwaqqaf, u kull implikazzjoni għal hidmiet fil-futur, u għandha tagħmel kwalunkwe rakkomandazzjoni meħtieġa. Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti l-evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lil eu-LISA u lill-Kummissjoni bl-informazzjoni meħtieġa biex ifasslu r-rapport annwali msemmi fil-paragrafi 1.

7. eu-LISA, l-Istati Membri u l-Europol għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni meħtieġa biex jitfasslu r-rapporti ta' evalwazzjoni msemmija fil-paragrafu 5. Din l-informazzjoni ma għandhiex tippregudika l-metodi ta' hidma u lanqas tinkludi informazzjoni li tiżvela s-sorsi, il-membri tal-persunal jew investigazzjonijiet tal-awtoritajiet maħtura.
8. Filwaqt li jirrispetta d-dispożizzjonijiet tad-dritt nazzjonali dwar il-pubblikazzjoni ta' informazzjoni sensittiva, kull Stat Membru u l-Europol għandhom jippreparaw rapporti annwali dwar l-effettività tat-tqabbil tad-data **bijometrika** [...] mad-data tal-Eurodac għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi, li jkun fihom informazzjoni u statistika dwar:
- l-iskop preċiż tat-tqabbil, inkluż it-tip ta' reat terroristiku jew reat kriminali serju,
 - raġunijiet mogħtija għal sospett raġonevoli,
 - ir-raġunijiet raġonevoli mogħtija biex ma jsirx tqabbil ma' Stati Membri ohra taħt id-Deċiżjoni 2008/615/ĠAI, f'konformità mal-Artikolu 21(1) ta' dan ir-Regolament,
 - in-numru ta' talbiet għal tqabbil,
 - in-numru u t-tip ta' każijiet li rriżultaw f'identifikazzjonijiet pożittivi, u
 - il-ħtieġa u l-użu tal-każ eċċezzjonali ta' urġenza, inklużi dawk il-każijiet fejn l-urġenza ma gietx aċċettata mill-verifika ex post magħmula mill-awtorità ta' verifika.

Ir-rapporti annwali tal-Istati Membri u tal-Europol għandhom jiġu trażmessi lill-Kummissjoni sat-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara.

9. [...]

Artikolu 43

Pieni

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li kwalunkwe pproċessar ta' data mdaħħla fis-Sistema Ċentrali li ma jaqbilx mal-ghanijiet tal-Eurodac kif stabbilit fl-Artikolu 1 ikun punibbli b'pieni, inkluż peni amministrattivi u / jew kriminali taħt il-ligi nazzjonali, li jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

Artikolu 44

Ambitu territorjali

Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament ma għandhom japplikaw għal ebda territorju li [r-Regolament (UE) Nru 604/2013 ma japplikax għalih].

Artikolu 45

Notifika tal-awtoritajiet mahturin u tal-awtoritajiet ta' verifika

1. Sa [...], kull Stat Membru għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bl-awtoritajiet mahtura tiegħu, bl-unitajiet operattivi msemmija fl-Artikolu 6(3) u bl-awtorità ta' verifika tiegħu, u għandu jinnotifika mingħajr dewmien kwalunkwe emenda li ssirilhom.
2. Sa [...], il-Europol għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bl-awtorità mahtura tiegħu, bl-awtorità ta' verifika tiegħu u bil-Punt ta' Aċċess Nazzjonali li jkun stabbilixxa, u għandu jinnotifika mingħajr dewmien kwalunkwe emenda li ssirilhom.

3. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fuq bażi annwali u permezz ta' pubblikazzjoni elettronika li tkun disponibbli online u aġġornata mingħajr dewmien.

Artikolu 46

Thassir

Ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 b'dan jithassar b'effett minn [...].

Ir-referenzi għar-Regolamenti mhassra għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness.

Artikolu 47

Dhul fis-sehh u applikabbiltà

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu japplika minn [...] ²⁹.

Id-Dokument ta' Kontroll tal-Interface għandu jiġi maqbul bejn l-Istati Membri u l-eu-LISA mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

²⁹ 24 xahar mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

L-Artikoli 2(2), 32 [...] u, għall-finijiet imsemmija fl-Artikolu 1(1)(a) u (b), l-Artikoli 28(4), 30 u 37 għandhom japplikaw mid-data msemmija fl-Artikolu **99** [...] (2) tar-Regolament (UE) **2016/679** [...]. Sa din id-data għandhom japplikaw l-Artikoli 2(2), 27(4), 29, 30 u 35 tar-Regolament 603/2013.

L-Artikoli 2(4), 35 u għall-finijiet imsemmija fl-Artikolu 1(1)(c), l-Artikoli 28(4), 30, 37 u 40 għandhom japplikaw mid-data msemmija fl-Artikolu **63** [...] (1) tad-Direttiva (UE) **2016/680** [...]. Sa din id-data għandhom japplikaw l-Artikoli 2(4), 27(4), 29, 33, 35 u 37 tar-Regolament 603/2013.

Il-paraguni tax-xbihat tal-wiċċ bl-użu ta' software tar-rikonossiment tal-wiċċ kif stabbilit fl-Artikoli 15 u 16 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw mid-data li fiha t-teknoloġija tar-rikonossiment tal-wiċċ tiġi introdotta fis-Sistema Ċentrali. Is-software tar-rikonossiment tal-wiċċ għandu jiġi introdott fis-Sistema Ċentrali [*sentejn mid-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament*]. Sa dak il-jum, ix-xbihat tal-wiċċ għandhom jinhażnu fis-Sistema Ċentrali bħala parti mis-settijiet tad-data tas-sugġett tad-data u trażmessi lil Stat Membru wara paragun tal-marki tas-swaba' fejn ikun hemm riżultat ta' hit.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw il-Kummissjoni u lil eu-LISA malli jkunu għamli l-arrangamenti tekniċi biex id-data tiġi trażmessa lis-Sistema Ċentrali taht l-Artikoli XX-XX, mhux aktar tard minn[...].

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

Għall-Kunsill

Il-President